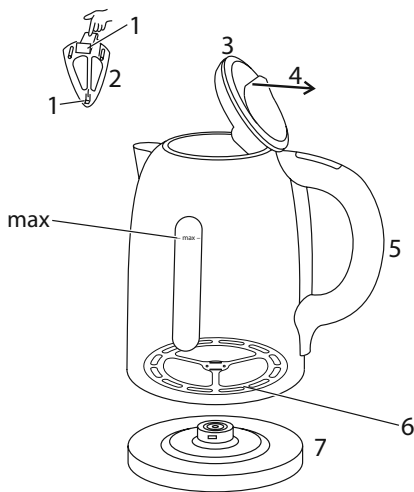




# Russell Hobbs



Bedienungsanleitung	2	pokyny (Slovenčina)	39
mode d'emploi	6	instrukcja	42
instructies	9	upute	45
istruzioni per l'uso	12	navodila	48
instrucciones	15	οδηγίες	51
instruções	18	utasítások	54
brugsanvisning	21	talimatlar	57
bruksanvisning (Svenska)	24	instrucțiuni	60
bruksanvisning (Norsk)	27	ИНСТРУКЦИИ (Български)	63
käyttöohjeet	30	instructions	66
инструкции (Русский)	33	تعليمات للاستخدام	72
pokyny (Čeština)	36		



Lesen Sie die Anleitung, bewahren Sie sie auf und falls Sie das Gerät an Dritte abgeben, geben Sie auch die Anleitung mit. Entfernen Sie die Verpackung vollständig, bevor Sie das Gerät einschalten.

**STOP WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

1 Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

⚠ Die Oberfläche des Geräts erhitzt sich.

2 Wenn Sie den Wasserkocher übermäßig füllen, kann kochendes Wasser herausspritzen.

3 Den Wasserkocher nur mit dem beiliegenden Sockel verwenden (und umgekehrt).

4 Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsvertretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.

<b>Zeichnungen</b>	3 Deckel	6 Geräuschfilter
1 Haken	4 Öffnungstaste	7 Sockel
2 Filter	5 Griff	




- ⊗ Wasserkocher, Sockel, Kabel und Stecker nicht in Flüssigkeiten legen.
- 5 Achten Sie darauf, dass sich Wasserkocher, Sockel sowie Kabel nicht am Rand von Arbeitsflächen befinden.
- 6 Den Wasserkocher zu keinem anderen Zweck als zum Erhitzen von Wasser verwenden.
- 7 Gerät keinesfalls benutzen, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktion zeigt.

### Nur für den Gebrauch im Haushalt





#### 👁 BEFÜLLEN

- 1 Betätigen Sie die Öffnungstaste, um den Deckel zu öffnen.
- 2 Mit mindestens 2 Tassen Wasser füllen, jedoch nicht höher als bis zur "max"-Markierung füllen.
- 3 Deckel zum Verriegeln nach unten drücken.


#### 👁 EINSCHALTEN

- 4 Den Sockel auf eine feste, ebene Fläche stellen.
- 5 Den Stecker des Sockels in die Steckdose stecken.
- 6 Den Wasserkocher auf den Sockel setzen.
- 7 Die Taste  drücken und loslassen.
- 8 Auf dem Displayfenster wird die Wassertemperatur im Wasserkocher angezeigt.
- 9 Die  Taste blinkt.
- 10 Die -Taste betätigen.
- 11 Auf dem Display leuchtet 100 auf.
- 12 Möchten Sie das Wasser kochen, gehen Sie zu Punkt 20.




#### Variable Temperatur

- 13 Stellen Sie die Temperatur mit den Tasten  und  ein.
- 14 Die möglichen Temperatureinstellungen sind: 100 (kochen), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, und 60 (in °C).
- 15 Die -Taste betätigen.
- 16 Auf dem Displayfenster wird die Wassertemperatur im Wasserkocher angezeigt.
- 17 Ist die eingestellte Temperatur erreicht, erlischt das Licht in der Taste.
- 18 Um den Kocher manuell auszuschalten drücken Sie .


#### Falsche Temperatur?

- 19 Haben Sie die falsche Temperatur eingestellt und möchten den Wasserkocher wieder benutzen, ohne das Wasser auszugießen, und bevor er in den Ruhezustand umschaltet:
  - Drücken Sie die  Taste zweimal.
  - Lesen Sie bei Punkt 8 weiter.

#### Kochen


- 20 Die -Taste betätigen.
- 21 Die  Taste hört auf zu blinken und leuchtet nun dauerhaft.
- 22 Auf dem Displayfenster wird die Wassertemperatur im Wasserkocher angezeigt.
- 23 Ist die eingestellte Temperatur erreicht, erlischt das Licht in der Taste.
- ✳ Um den Kocher manuell auszuschalten drücken Sie .

#### ⏸ SCHLAFMODUS

- 24 Auf dem Displayfenster wird die Wassertemperatur im Wasserkocher angezeigt.
- 25 Ist das Gerät länger als 5 Minuten nicht in Betrieb, wird automatisch der Standby-Modus eingeschaltet.
- 26 Um das Gerät wieder einzuschalten, drücken Sie die  Taste.
- 27 Lesen Sie bei Punkt 8 weiter.



## ALLGEMEINES

- 28 Wenn Sie den Wasserkocher anheben, können Sie unter Umständen feststellen, dass sich auf dem Sockel Feuchtigkeit gebildet hat. Dies ist kein Grund zur Sorge – es handelt sich hierbei um den Dampf, der die automatische Ausschaltung aktiviert. Er setzt sich danach ab und entweicht durch die Luftöffnungen unter dem Wasserkocher.
- 29 Sie werden eventuell eine Verfärbung am Boden des Wasserkochers feststellen. Dies ist kein Grund zur Beunruhigung – die Verfärbung ist auf die Verbindung des Heizelements mit dem Wasserkocherboden zurückzuführen.
-  Mit Hilfe der °F°C Taste wechseln Sie zwischen Fahrenheit und Grad Celsius auf dem Display.


## KOCHEN MIT UNZUREICHENDER WASSERMENGE

- 30 Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer des Heizelements. Eine Trockenkoch-Abschaltung schaltet den Wasserkocher aus.
- 31 Um den Wasserkocher nach der Abschaltung wieder in Betrieb nehmen zu können, müssen Sie ihn vom Sockel nehmen.
- 32 Lassen Sie den Wasserkocher auf der Arbeitsplatte stehen, bis er abgekühlt ist.

## PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

- 33 Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker des Sockels aus der Steckdose und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.
- 34 Alle Oberflächen mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen.
- 35 Den Deckel öffnen.
- 36 Drücken Sie den Haken, der sich oben am Filter befindet, nach unten und ziehen Sie anschließend den Filter aus dem Wasserkocher.
- 37 Den Filter unter fließendem Wasser abspülen und dabei mit einer weichen Bürste abbürsten.
- 38 Setzen Sie den Filter so in den Wasserkocher ein, dass der untere Haken in den unteren Teil der Tülle einrastet.
- 39 Drücken Sie den oberen Teil des Filters in den Wasserkocher, bis der Haken einrastet.


## **Das Gerät regelmäßig entkalken (mindestens einmal im Monat).**

- 40 Entkalken Sie das Gerät mindestens einmal im Monat mit einem Markenentkalker. Beachten Sie die Anleitungen, die sich auf der Verpackung des Entkalkers befinden.
-  Bei Produkten, die im Garantiezeitraum aufgrund von Mängeln zurückgegeben werden, die auf Kalkablagerungen zurückzuführen sind, wird eine Reparaturgebühr in Rechnung gestellt.

## DER GERÄUSCHFILTER

- 41 Der Geräuschfilter dient einem geräuscharmen Betrieb beim Wasserkochen.
- 42 Die Funktion wird durch Kalkablagerungen beeinträchtigt und der Wasserkocher wird lauter.

## UMWELTSCHUTZ

-  Auf Grund der in elektrischen und elektronischen Geräten verwendeten umwelt- und gesundheitsschädigenden Stoffe dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederaufbereitet, wiederverwertet oder recycelt werden.



## OPTIMALE TEMPERATUREN FÜR TEE UND KAFFEE

Bei der Zubereitung von Tee und Kaffee ist es wichtig, die richtige Wassertemperatur zu verwenden.

<b>Tee</b>	<b>Wassertemperatur °C</b>	<b>Ziehzeit (min)</b>
Schwarzer Tee	80 – 90	5 – 7
Schwarzer Tee aus ganzen Blättern	85 – 90	4
Schwarzer Tee broken	85 – 90	5
Geräucherter Tee	85 – 90	3 – 4
Aromatisierter schwarzer Tee	85	3 – 4
Grüner Tee	60 – 95	2 – 5
Aromatisierter grüner Tee	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (Japanischer Tee)	60	1
Sencha (Japanischer grüner Tee)	65 – 70	45 Sekunden bis 1 Minute (2,5g Tee auf 100ml Wasser) oder 2 Minuten (3,5g Tee auf 100ml Wasser)
Genmaicha (Japanischer grüner Tee)	90 – 95	2 – 3
Wu long / Oolong / Blue / Blue-green	80 – 95	Ungefähr 7 Minuten
Gelber Tee	70 – 75	2 – 4
Weißer Tee	70 – 85	7 bis 20 Minuten (4 bis 5 Wiederaufgüsse möglich)
<b>Kaffee</b>		
Instant Kaffee	75	
Kaffee (French Press)	95	

Lisez les instructions, conservez-les et transférez-les si vous transférez l'appareil. Retirez tous les emballages avant utilisation.

## **PRÉCAUTIONS IMPORTANTES**

Suivez les précautions essentielles de sécurité, à savoir:


1 Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Tenez l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

 Les surfaces de l'appareil vont s'échauffer.

2 Si vous remplissez trop la bouilloire, elle pourrait faire gicler de l'eau bouillante.

3 Utilisez la bouilloire uniquement avec le socle fourni (et vice-versa).

4 Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.

 N'immergez pas la bouilloire, son socle, le câble ou la prise.

5 Veillez à maintenir la bouilloire, le socle et le câble à distance des bords du plan de travail.

6 N'utilisez pas la bouilloire autrement que pour faire bouillir de l'eau.

7 N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.

### **usage ménager uniquement**

#### **REPLISSAGE**

1 Soulevez le verrou du couvercle pour ouvrir le couvercle.

2 Remplissez avec au moins 2 tasses d'eau, mais pas au-delà de la marque max.

3 Fermez le couvercle, et appuyez dessus pour le verrouiller.

#### **ALLUMAGE**


4 Posez le socle sur une surface stable et plane.

5 Branchez le socle dans la prise murale.

6 Mettez la bouilloire sur le socle.

7 Appuyez et relâchez le bouton .

8 L'écran d'affichage indique la température de l'eau dans la bouilloire.

9 Le bouton  se met à clignoter.

10 Appuyez sur le bouton .

11 100 clignotera sur l'écran.

12 Si vous souhaitez faire bouillir l'eau, passez au point 20.

<b>schémas</b>	3 couvercle	6 silencieux
1 crochet	4 verrou du couvercle	7 socle
2 filtre	5 poignée	

### température variable

- 13 Utilisez les boutons ▲ et ▼ pour régler la température.  
 14 Les températures disponibles sont : 100 (ébullition), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, et 60 (°C).  
 15 Appuyez sur le bouton ⏻.  
 16 L'écran d'affichage indique la température de l'eau dans la bouilloire.  
 17 Lorsque la température réglée est atteinte, le voyant lumineux dans le bouton s'éteint.  
 18 Pour éteindre la bouilloire manuellement, placez l'interrupteur sur ⏻.

### température incorrecte ?

- 19 Si vous réglez une température erronée et que vous souhaitez encore utiliser la bouilloire sans la remplir à nouveau, et avant sa mise en veille :
- Appuyez à deux reprises sur le bouton ⏻.
  - Passez au point 8.

### ébullition

- 20 Appuyez sur le bouton ⏻.  
 21 Le bouton ⏻ s'arrête de clignoter et reste allumé.  
 22 L'écran d'affichage indique la température de l'eau dans la bouilloire.  
 23 Lorsque la température réglée est atteinte, le voyant lumineux dans le bouton s'éteint.  
 ✨ Pour éteindre la bouilloire manuellement, placez l'interrupteur sur ⏻.

### ⏻ MODE VEILLE

- 24 L'écran d'affichage indique la température de l'eau dans la bouilloire.  
 25 Après 5 minutes d'inactivité, l'appareil se mettra en veille.  
 26 Pour réactiver l'appareil, appuyez sur le bouton ⏻.  
 27 Passez au point 8.

### 👁️ GÉNÉRALITÉS

- 28 Quand vous soulevez la bouilloire, vous pouvez voir de l'humidité sur le socle. Ne vous inquiétez pas – il s'agit de la vapeur utilisée pour éteindre automatiquement la bouilloire ; cette vapeur va ensuite se condenser et disparaître grâce à des orifices situés sous la bouilloire.  
 29 Vous pourrez remarquer une décoloration au bas de la bouilloire. Là encore, ceci est normal, à cause du système de résistance à la base de la bouilloire.  
 🌡️ Utilisez le bouton °F/°C pour basculer entre l'affichage en degrés Fahrenheit et en degrés Celsius sur l'écran.

### ⚠️ UTILISATION AVEC UNE QUANTITÉ INSUFFISANTE D'EAU

- 30 Ceci va réduire la durée de vie de la résistance. Un disjoncteur de sécurité va éteindre la bouilloire en cas d'utilisation à sec.  
 31 Vous devez ensuite retirer la bouilloire de son socle pour réinitialiser le disjoncteur.  
 32 Déposez la bouilloire sur la surface de travail jusqu'à ce qu'elle ait refroidi.

### 👁️ SOINS ET ENTRETIEN

- 33 Déconnectez le socle et laissez la bouilloire refroidir avant de la nettoyer.  
 34 Essuyez toutes les surfaces avec un tissu humide et propre.  
 35 Ouvrez le couvercle.  
 36 Poussez le crochet sur la partie supérieure du filtre vers le bas, puis extrayez le filtre de la bouilloire.  
 37 Rincez le filtre à l'eau courante à l'aide d'une brosse douce.



38 Abaissez le filtre dans la bouilloire et enclenchez le crochet situé à l'extrémité inférieure du filtre dans la partie inférieure du bec verseur.

39 Poussez la partie supérieure du filtre vers la bouilloire pour enclencher le crochet à sa place.

### **Détartrez régulièrement (au moins une fois par mois).**

40 Détartrez l'appareil au moins une fois par mois avec un détartrant exclusif. Suivez les instructions sur l'emballage du détartrant.

✳ La réparation de produits retournés sous garantie présentant des défauts liés au tartre sera payante.

### **PROTECTION ENVIRONNEMENTALE**

Afin d'éviter des problèmes environnementaux ou de santé occasionnés par les substances dangereuses contenues dans les appareils électriques et électroniques, les appareils présentant ce symbole ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers, mais doivent faire l'objet d'une récupération sélective en vue de leur réutilisation ou recyclage.

### **LE SILENCIEUX**

41 Le silencieux est conçu pour réduire le bruit généré par l'eau en ébullition.

42 Le tartre entrave le fonctionnement de la bouilloire qui devient plus bruyante.

### **TEMPÉRATURE OPTIMALE POUR VOS THÉS ET CAFÉS**

La température de l'eau pour préparer un thé ou un café est très importante. Pour le thé la température de l'eau varie en fonction de la sorte de thé sélectionnée.

thé	température de l'eau °C	temps d'infusion (min)
thé noir	80 – 90	5 – 7
thé noir à feuilles entières	85 – 90	4
thé noir à feuilles brisées	85 – 90	5
thé noir fumé	85 – 90	3 – 4
thé noir aromatisé	85	3 – 4
thé vert	60 – 95	2 – 5
thé vert aromatisé	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (thé japonais)	60	1
Sencha (thé vert japonais)	65 – 70	45 secondes à 1 minute (dosage 2.5g/100ml) ou 2 minutes (dosage 3.5g/100ml)
Genmaicha (thé vert japonais)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / bleu / bleu-vert	80 – 95	autour de 7 minutes
thé jaune	70 – 75	2 – 4
thé blanc	70 – 85	7 à 20 minutes (4 à 5 infusions possibles)
<b>café</b>		
café soluble	75	
café (cafetière à piston)	95	



<b>afbeeldingen</b>	3 deksel	6 onderdrukker
1 haak	4 dekselvergrendeling	7 voetstuk
2 filter	5 handvat	

Lees de instructies, bewaar ze goed en geef ze met het apparaat mee wanneer u deze aan een derde geeft. Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor gebruik.

### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN**

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

1 Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen van jonger dan 8 jaar.

 De oppervlakken van het apparaat zullen heet worden.

2 Als u de waterkoker te vol doet, kan er kokend water uitspatten.

3 Gebruik de waterkoker alleen met de bijgeleverde voetstuk (en omgekeerd).

4 Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundig persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.

 Dompel de waterkoker, de voetstuk, het snoer en de stekker niet in vloeistoffen.

5 Houd de ketel, het voetstuk en de kabel weg van de randen van het werkoppervlak.

6 Gebruik de waterkoker alleen voor het verwarmen van water.

7 Gebruik het apparaat niet bij beschadigingen of storingen.

### **uitsluitend voor huishoudelijk gebruik**

#### **VULLEN**

1 Til de dekselvergrendeling omhoog om het deksel te openen.

2 Vul de waterkoker met ten minste 2 kopjes water, maar niet boven "max".

3 Sluit het deksel en druk het naar beneden om het te vergrendelen.

#### **AANZETTEN**


4 Plaats de voetstuk op een stabiele, vlakke ondergrond.


5 Steek de stekker van de voetstuk in het stopcontact.

6 Zet de waterkoker op de voetstuk.

7 Druk de  toets en laat los.

8 De temperatuur van het water in de ketel wordt op het scherm weergegeven.

9 De knop  knippert.

10 Druk op de  toets.

11 Op het scherm knippert 100.

12 Als u het water wilt koken, gaat u naar punt 20.



## variabele temperatuur

- 13 Gebruik de ▲ en ▼ toetsen om de temperatuur in te stellen.
- 14 De beschikbare temperaturen zijn: 100 (koken), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65 en 60 (°C).
- 15 Druk op de ⏻ toets.
- 16 De temperatuur van het water in de ketel wordt op het scherm weergegeven.
- 17 Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, dooft het lampje van de knop.
- 18 Als u handmatig wilt uitschakelen, druk op ⏻.

## verkeerde temperatuur?

- 19 Als u de verkeerde temperatuur hebt ingesteld en u de ketel opnieuw wilt gebruiken zonder de inhoud ervan over te gieten en alvorens het apparaat in de slaapstand gaat:
  - Druk twee keer op de knop ⏻.
  - Ga naar punt 8.

## koken

- 20 Druk op de ⏻ toets.
- 21 De knop ⏻ knippert niet meer en licht vast op.
- 22 De temperatuur van het water in de ketel wordt op het scherm weergegeven.
- 23 Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, dooft het lampje van de knop.
- ★ Als u handmatig wilt uitschakelen, druk op ⏻.

## ⏻ STANDBY

- 24 De temperatuur van het water in de ketel wordt op het scherm weergegeven.
- 25 Als het apparaat gedurende 5 minuten inactief is, gaat het in de slaapstand.
- 26 Als u het apparaat uit de slaapstand wilt halen, drukt u op de knop ⏻.
- 27 Ga naar punt 8.

## 👁️ ALGEMEEN

- 28 Het is mogelijk dat er condens op de voetstuk van de waterkoker ontstaat. Maakt u zich geen zorgen, dit wordt veroorzaakt door de stoom die de waterkoker automatisch uitschakelt. De stoom condenseert en komt vrij via de luchtopeningen onder de waterkoker.
- 29 Het kan zijn dat u op de bodem van de waterkoker enige verkleuring aantreft. Ook hier hoeft u zich geen zorgen om te maken, dit komt door de verbinding van het verwarmingselement met de bodem van de waterkoker.
- 🔧 Gebruik de knop °F°C om te schakelen tussen Fahrenheit en graden Celsius op het scherm.

## ⚠️ KOKEN MET TE WEINIG WATER

- 30 Hierdoor zal het verwarmingselement minder lang meegaan. De droogkookbeveiliging schakelt de waterkoker uit.
- 31 Hierna haalt u de ketel van zijn voetstuk om de beveiliging opnieuw in te stellen.
- 32 Zet de ketel op het werkoppervlak tot deze is afgekoeld.

## 👁️ ZORG EN ONDERHOUD

- 33 Haal de stekker van de voetstuk uit het stopcontact en laat de waterkoker afkoelen voordat u hem reinigt.
- 34 Neem alle oppervlakken af met een schone vochtige doek.
- 35 Open het deksel.
- 36 Duw de haak boven op de filter omlaag en haal vervolgens de filter uit de ketel.
- 37 Gebruik een zachte borstel en spoel het filter onder de kraan uit.
- 38 Verlaag het filter in de ketel, en plaats de haak aan de onderkant in de onderkant van de schenktuit.
- 39 Druk de bovenkant van de filter naar de ketel om de haak op zijn plaats te laten vergrendelen.

## Ontkalk het apparaat regelmatig (tenminste één keer per maand).

40 Ontkalk het apparaat minstens één keer per maand met een geschikte ontkalker. Volg de instructies op de verpakking van de ontkalker.

✳ Voor geretourneerde producten die onder de garantie vallen en waarbij defecten zijn opgetreden als gevolg van kalkaanslag, worden reparatiekosten in rekening gebracht.

### DE ONDERDRUKKER

41 De onderdrukker is ontworpen om het geluid van het kokende water te dempen.

42 Kalkaanslag verhindert een goede werking en doet de ketel luider werken.

### MILIEUBESCHERMING

Om milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische producten te vermijden, mogen apparaten met dit symbool niet worden weggegooid met niet-gesorteerd gemeentelijk afval, maar moeten ze worden teruggewonnen, opnieuw gebruikt of gerecycled.

### OPTIMALE TEMPERATUREN VOOR THEE EN KOFFIE

De temperatuur van het gebruikte water voor de bereiding van verschillende soorten thee en koffie is belangrijk.

thee	watertemperatuur °C	kooktijd (min)
zwarte thee	80 – 90	5 – 7
zwarte thee, heel blad	85 – 90	4
zwarte thee, gebroken blad	85 – 90	5
gerookte thee	85 – 90	3 – 4
gearomatiseerde zwarte thee	85	3 – 4
groene thee	60 – 95	2 – 5
gearomatiseerde groene thee	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (Japanse thee)	60	1
Sencha (Japanse groene thee)	65 – 70	45 seconden tot 1 minuut (2,5g thee per 100ml water) of 2 minuten (3,5g thee per 100ml water)
Genmaicha (Japanse groene thee)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / blauw / blauw-groen	80 – 95	ongeveer 7 minuten
gele thee	70 – 75	2 – 4
witte thee	70 – 85	7 tot 20 minuten (4 tot 5 aftreksels mogelijk)
<b>koffie</b>		
oploskoffie	75	
koffie (koffiekan met zuiger)	95	

Leggere le istruzioni e conservarle al sicuro. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, consegnare anche le istruzioni. Rimuovere tutto l'imballaggio prima dell'uso.

## **NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI**

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza, e in particolare quanto segue:

1 L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a condizione che vengano controllate/istruite e capiscano i pericoli in cui si può incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e sotto il controllo di un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

 Le superfici dell'apparecchio diventeranno calde.

2 Riempiendo troppo il bollitore potrebbe schizzare l'acqua bollente.

3 Usare il bollitore solo con la base di supporto fornita (e viceversa).

4 Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, da un rivenditore autorizzato o da personale similmente qualificato, per evitare incidenti.

 Non immergere in alcun liquido il bollitore, la base di supporto, il cavo o la spina.

5 Tenere bollitore, base di supporto e cavo lontani dai bordi dei piani di lavoro.

6 Non usare il bollitore per scopi diversi da riscaldare l'acqua.

7 Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.

**solo per uso domestico**

## **RIEMPIMENTO**

1 Sollevare la chiusura del coperchio per aprire il coperchio.

2 Mettere nel bollitore almeno 2 tazze d'acqua, ma non oltrepassare il segno max.

3 Chiudere il coperchio, esercitando una leggera pressione sullo stesso.

## **ACCENSIONE**

4 Porre la base di supporto su una superficie stabile e in piano

5 Inserire nella presa di corrente la spina della base di supporto.

6 Porre il bollitore sulla base di supporto.

7 Premere e rilasciare il pulsante .

8 Il display indicherà la temperatura dell'acqua nel bollitore.

9 Il pulsante  lampeggerà.

10 Premere il pulsante .

11 Sul display apparirà la cifra 100 lampeggiante.



12 Se si desidera bollire l'acqua, passare al punto 20.

## **temperatura variabile**


13 Utilizzare i pulsanti  e  per impostare la temperatura.

14 Le temperature disponibili sono: 100 (ebollizione), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, e 60 (in °C).




<b>immagini</b>	3 coperchio	6 silenziatore
1 gancio	4 chiusura del coperchio	7 base di supporto
2 filtro	5 manico	

- 15 Premere il pulsante .
- 16 Il display indicherà la temperatura dell'acqua nel bollitore.
- 17 Quando si raggiungerà la temperatura impostata, la luce del pulsante si spegnerà.
- 18 Per spegnere il bollitore manualmente, premere .


### temperatura errata?

- 19 Se è stata impostata una temperatura errata e si vuole utilizzare di nuovo il bollitore senza svuotarlo e prima che si spenga:
  - Premere il pulsante  due volte.
  - Passare al punto 8.


### ebollizione

- 20 Premere il pulsante .
- 21 Il pulsante  smetterà di lampeggiare e la luce diventerà fissa.
- 22 Il display indicherà la temperatura dell'acqua nel bollitore.
- 23 Quando si raggiungerà la temperatura impostata, la luce del pulsante si spegnerà.
- \* Per spegnere il bollitore manualmente, premere .

### MODALITÀ SLEEP

- 24 Il display indicherà la temperatura dell'acqua nel bollitore.
- 25 Dopo 5 minuti di inattività, l'apparecchio si spegnerà.
- 26 Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante .
- 27 Passare al punto 8.

### GENERALITÀ

- 28 Quando il bollitore viene sollevato si può notare dell'umidità sulla base di supporto. Non c'è da preoccuparsi; si tratta del vapore che ha provocato lo spegnimento automatico, si è condensato ed è sfuggito dai fori di sfogo sotto il bollitore.
- 29 Sul fondo del bollitore si può notare un certo scolorimento. Anche per questo non c'è da preoccuparsi: è dovuto alla saldatura dell'elemento sotto il fondo del bollitore.
-  Utilizzare il pulsante °F°C per passare dai gradi Fahrenheit ai gradi Celsius sul display.

### UTILIZZO CON TROPPO POCACQUA

- 30 Facendolo si accorcerebbe la durata dell'elemento. Un interruttore di protezione fa spegnere in tal caso automaticamente il bollitore.
- 31 Bisogna poi rimuovere il bollitore dalla base di supporto per resettare l'interruttore.
- 32 Lasciare il bollitore sulla superficie di lavoro fino a quando si sarà raffreddato.

### CURA E MANUTENZIONE

- 33 Prima di procedere alla pulizia, staccare la base di supporto e lasciar raffreddare il bollitore.
- 34 Passare su tutte le superfici un panno pulito inumidito.
- 35 Aprire il coperchio.
- 36 Spingere il gancio in cima al filtro verso il basso, poi sollevare il filtro e staccarlo dal bollitore.
- 37 Risciacquare il filtro sotto l'acqua corrente del rubinetto utilizzando uno spazzolino morbido.
- 38 Inserire il filtro all'interno del bollitore e agganciare il gancio inferiore alla parte inferiore del beccuccio.
- 39 Premere la parte superiore del filtro verso il bollitore per bloccare il gancio al suo posto.

### **Remove the limescale deposits regularly (at least once a month).**

- 40 Disincrostare l'apparecchio almeno una volta al mese con un anticalcare brevettato. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione dell'anticalcare.
- \* I prodotti ancora in garanzia mandati in riparazione con guasti dovuti alle incrostazioni saranno assoggettati ad un addebito per la riparazione.



## SILENZIATORE

41 Il silenziatore è stato progettato per ridurre il rumore prodotto dall'acqua in ebollizione.

42 Le incrostazioni ostacoleranno il funzionamento del bollitore che diventerà più rumoroso.

## PROTEZIONE AMBIENTALE

Per evitare danni all'ambiente e alla salute causati da sostanze pericolose delle parti elettriche ed elettroniche, gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti non differenziati ma recuperati, riutilizzati o riciclati.

## TEMPERATURE OTTIMALI PER TÈ E CAFFÈ

La temperatura dell'acqua utilizzata per preparare diversi tipi di tè e caffè è importante.

tè	temperatura dell'acqua °C	tempo di preparazione (min)
tè nero	80 – 90	5 – 7
tè nero a foglia intera	85 – 90	4
tè nero a foglie spezzate	85 – 90	5
tè affumicato	85 – 90	3 – 4
tè nero aromatizzato	85	3 – 4
tè verde	60 – 95	2 – 5
tè verde aromatizzato	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (tè giapponese)	60	1
Sencha (tè verde giapponese)	65 – 70	da 45 secondi a 1 minuto (2.5g di tè per 100ml di acqua) oppure 2 minuti (3.5g di tè per 100ml di acqua)
Genmaicha (tè verde giapponese)	90 – 95	2 – 3
wu long/oolong/blue/blue-green	80 – 95	circa 7 minuti
tè yellow	70 – 75	2 – 4
tè bianco	70 – 85	da 7 a 20 minuti (4-5 infusioni)
<b>caffè</b>		
caffè istantaneo	75	
caffè (caffettiera a pistone)	95	

<b>ilustraciones</b>	3 tapa	6 silenciador
1 gancho	4 cierre de la tapa	7 base
2 filtro	5 asa	

Lea las instrucciones, guárdelas en un lugar seguro y, en caso de dar el aparato a otra persona, entrégueselas también. Retire todo el embalaje antes de usar el aparato.

### **MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

1 Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

 Las superficies del aparato estarán calientes.

2 Si lo sobrellena, puede que el hervidor salpique agua hirviendo.

3 Use el hervidor solo con la base suministrada (y viceversa).

4 Si el cable está dañado, éste deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio, o alguien con cualificación similar para evitar peligro.

 No ponga el hervidor, base, cable o el enchufe en cualquier líquido.

5 Mantenga el hervidor, la base y el cable alejados de los bordes de la encimera.

6 No use el hervidor para algún otro propósito que no sea calentar agua.

7 No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.

### **solo para uso doméstico**

#### **LLENADO**

1 Para abrir la tapa, levante el cierre de la tapa.

2 Llene con como mínimo 2 tazas de agua, sin sobrepasar de max.

3 Cierre la tapa y presione hacia abajo para fijarla.

#### **ENCENDER**

4 Ponga la base sobre una superficie estable y nivelada.

5 Conecte la base al suministro eléctrico.

6 Ponga el hervidor en su base.

7 Pulse y suelte el botón .

8 El visor mostrará la temperatura del agua en el hervidor.

9 El botón  parpadeará.

10 Pulse el botón .

11 100 parpadeará en la pantalla.

12 Si desea hervir el agua, pase al punto 20.



## temperatura variable

- 13 Utilice los botones ▲ y ▼ para fijar la temperatura.
- 14 Las temperaturas disponibles son: 100 (ebullición), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, y 60 (°C).
- 15 Pulse el botón ⏻.
- 16 El visor mostrará la temperatura del agua en el hervidor.
- 17 Cuando alcance la temperatura programada, la luz del botón se apagará.
- 18 Para apagarlo manualmente, pulse ⏻.

## ¿Temperatura equivocada?

- 19 Si la temperatura fijada no es la que desea y quiere usar de nuevo el hervidor sin quitar el agua y antes de que se apague:
  - Pulse dos veces el botón ⏻.
  - Pase al punto 8.

## hervir

- 20 Pulse el botón ⏻.
- 21 El botón ⏻ dejará de parpadear y se mantendrá encendido.
- 22 El visor mostrará la temperatura del agua en el hervidor.
- 23 Cuando alcance la temperatura programada, la luz del botón se apagará.
- ✳ Para apagarlo manualmente, pulse ⏻.

## ☰ MODO REPOSO

- 24 El visor mostrará la temperatura del agua en el hervidor.
- 25 Después de 5 minutos de inactividad, la cafetera quedará en un estado de suspensión.
- 26 Para volver a activarla, pulse el botón ⏻.
- 27 Pase al punto 8.

## 👁 GENERAL

- 28 Cuando levante el hervidor, puede que vea humedad en la base. No se preocupe – es el vapor usado para apagarlo automáticamente, el cual entonces se condensa y escapa por las ventilaciones debajo del hervidor.
- 29 Puede que vea alguna descoloración en el fondo del hervidor. Otra vez, no se preocupe – esto es debido a la adhesión del elemento al fondo del hervidor.
  - 🔧 Utilice el botón °F/C para cambiar entre grados fahrenheit y centígrados en la pantalla.

## ⚠ USO CON CANTIDAD INSUFICIENTE DE AGUA

- 30 Esto reducirá la vida útil del elemento. Un interruptor disyuntor que evite el hervido en seco apagará el hervidor automáticamente.
- 31 A continuación retire el hervidor de la base para volver a activar el interruptor.
- 32 Deje el hervidor sobre la mesa de cocina hasta que se enfríe.

## 👁 CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- 33 Antes de limpiar el hervidor desconecte la base de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- 34 Limpie todas las superficies con un paño húmedo limpio.
- 35 Abra la tapa.
- 36 Empuje hacia abajo el gancho situado encima del filtro y levante el filtro extrayéndolo del hervidor.
- 37 Enjuague el filtro con agua poniéndolo debajo del grifo mientras lo cepilla con un cepillo suave.
- 38 Baje el filtro hacia el interior del hervidor y encaje el gancho inferior en la parte inferior del pico.
- 39 Empuje la parte superior del filtro hacia el hervidor hasta que el gancho quede en posición cerrada.



## Desescame regularmente, (como mínimo mensualmente).

40 Descalcifique el aparato al menos una vez al mes con un descalcificador de marca, siguiendo las instrucciones del envase del producto descalcificador.

✳ Los productos en garantía que se devuelvan por acumulación de depósitos estarán sujetos al pago de la reparación.

## EL SILENCIADOR

41 El silenciador está diseñado para reducir el ruido que hace el agua al hervir.

42 La acumulación de cal impedirá el correcto funcionamiento del silenciador y aumentará el ruido del hervidor.

## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar problemas medioambientales y de salud provocados por las sustancias peligrosas con que se fabrican los productos eléctricos y electrónicos, los aparatos con este símbolo no se deben desechar junto con el resto de residuos municipales, sino que se deben recuperar, reutilizar o reciclar.

## TEMPERATURAS ÓPTIMAS PARA CAFÉ Y TÉ

La temperatura del agua usada en la preparación de diferentes tipos de té y café es importante.

té	temperatura del agua °C	tiempo de reposo (min)
té negro	80 – 90	5 – 7
té negro de hoja entera	85 – 90	4
té negro de hoja rota	85 – 90	5
té ahumado	85 – 90	3 – 4
té negro aromatizado	85	3 – 4
té verde	60 – 95	2 – 5
té verde aromatizado	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (té japonés)	60	1
Sencha (té verde japonés)	65 – 70	de 45 segundos a 1 minuto (2,5g de té por 100ml de agua) o 2 minutos (3,5g de té por 100ml de agua)
Genmaicha (té verde japonés)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / azul / azul-verde	80 – 95	unos 7 minutos
té amarillo	70 – 75	2 – 4
té verde	70 – 85	de 7 a 20 minutos (de 4 a 5 infusiones posibles)
<b>café</b>		
café soluble	75	
café (cafetera de pistón)	95	

Leia as instruções e guarde em lugar seguro. Forneça-as também caso venha a fornecer o aparelho a alguém. Retire todo o material de embalar antes da utilização.

## **MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES**

Siga as precauções básicas de segurança, incluindo:


1 Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

 As superfícies do aparelho aquecerão.

2 Se encher demasiado, o jarro pode salpicar água a ferver.

3 Utilize o jarro apenas com a base fornecida (e vice versa).

4 Se o cabo estiver danificado, o fabricante, o seu agente de assistência técnica ou qualquer profissional devidamente qualificado deverá substituí-lo para se evitarem riscos.

 Não submirja o jarro, a base, o cabo ou a ficha em qualquer líquido.

5 Mantenha o jarro eléctrico, a base e o cabo afastados das extremidades de bancadas.

6 Não utilize o jarro para outro fim que não seja o de aquecer água.

7 Não utilize o aparelho se estiver danificado ou se o seu funcionamento for defeituoso.

### **apenas para uso doméstico**

## **ENCHER**

1 Levante o fecho da tampa para abrir a mesma.

2 Encha com pelo menos 2 chávenas de água, mas não ultrapasse a marca 'max'.


3 Feche a tampa e pressione para baixo para a fechar.

## **LIGAR**

4 Coloque a base numa superfície estável e plana.

5 Ligue a base a uma tomada da parede.

6 Coloque o jarro na base.

7 Pressione e solte o botão .

8 O visor mostra a temperatura da água contida no jarro eléctrico.

9 O botão  piscará.

10 Prima o botão .


11 O número 100 piscará no visor.

12 Se desejar ferver a água, salte para o ponto 20.

### **temperatura variável**

13 Use os botões  e  para definir a temperatura.


14 As temperaturas disponíveis são: 100 (ferver), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, e 60 (em °C).

15 Prima o botão .

16 O visor mostra a temperatura da água contida no jarro eléctrico.


esquemas	3 tampa	6 supressor
1 gancho	4 fecho da tampa	7 base
2 filtro	5 pega	

17 Quando atingir a temperatura definida, a luz do botão desligar-se-á.

18 Para desligar manualmente, prima .


### temperatura errada?

19 Se definiu a temperatura errada e quer usar o jarro eléctrico novamente sem verter, e antes que entre em modo de repouso:

- Prima o botão  duas vezes.
- Passe para o ponto 8.


### ferver

20 Prima o botão .

21 O botão  cessará de piscar e ficará iluminado de forma permanente.

22 O visor mostra a temperatura da água contida no jarro eléctrico.

23 Quando atingir a temperatura definida, a luz do botão desligar-se-á.

✳ Para desligar manualmente, prima .

### MODO DE REPOUSO

24 O visor mostra a temperatura da água contida no jarro eléctrico.

25 Após 5 minutos de inactividade, o aparelho entrará no modo de repouso.

26 Para retomar o funcionamento do aparelho, prima o botão .

27 Passe para o ponto 8.

### GERAL

28 Quando levanta o jarro, a base pode conter humidade. Não se preocupe, é o vapor utilizado para o desligamento automático que, a seguir, condensa e sai pelas aberturas debaixo do jarro.

29 O fundo do jarro pode apresentar alguma descoloração. Uma vez mais, não se preocupe – esta deve-se à união da resistência e o fundo do jarro.

 Use o botão °F°C para alternar entre Fahrenheit e Centígrados no visor.

### UTILIZAÇÃO COM ÁGUA INSUFICIENTE

30 A utilização com água insuficiente encurta a vida útil da resistência. Um dispositivo de corte de energia desliga o jarro quando este não tiver água.

31 Remova depois o jarro da base para reverter o corte de energia.

32 Coloque o jarro na bancada até que arrefeça.

### CUIDADOS E MANUTENÇÃO

33 Desligue a base da tomada e aguarde que o jarro arrefeça antes de limpar.

34 Limpe todas as superfícies com um pano limpo e húmido.

35 Abra a tampa.

36 Empurre o gancho no topo do filtro para baixo e depois levante o filtro para fora do jarro eléctrico.

37 Passe o filtro por água a correr e, ao mesmo tempo, escove-o com uma escova macia.

38 Desça o filtro para o interior do jarro eléctrico e encaixe o gancho inferior na parte de baixo do bico.

39 Prima o topo do filtro na direcção do jarro eléctrico para encaixar o gancho.

### Descalcifique regularmente (pelo menos mensalmente).

40 Descalcifique o aparelho, pelo menos, uma vez por mês com um descalcificador de marca. Siga as instruções na embalagem do descalcificador.

✳ Os produtos devolvidos durante a garantia com avarias devido a calcário estarão sujeitos a custos de reparação.



## O SUPRESSOR

41 O supressor foi concebido para reduzir o ruído produzido pela água a ferver.

42 O calcário impedirá o seu funcionamento e o jarro eléctrico tornar-se-á mais ruidoso.

## PROTECÇÃO AMBIENTAL

Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas contidas em equipamentos eléctricos e electrónicos, os aparelhos com este símbolo não deverão ser misturados com o lixo doméstico e sim recuperados, reutilizados ou reciclados.

## TEMPERATURAS IDEIAS PARA CHÁ E CAFÉ

A temperatura da água usada na preparação de diferentes tipos de chá e café é importante.

chá	temperatura da água °C	tempo de infusão (min)
chá preto	80 – 90	5 – 7
chá preto de folhas inteiras	85 – 90	4
chá preto de folhas moídas	85 – 90	5
chá fumado	85 – 90	3 – 4
chá preto aromatizado	85	3 – 4
chá verde	60 – 95	2 – 5
chá verde aromatizado	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (chá Japonês)	60	1
Sencha (chá verde Japonês)	65 – 70	45 segundos a 1 minuto (2,5g de chá por 100ml de água) ou 2 minutos (3,5g por chá por 100ml de água)
Genmaicha (chá verde Japonês)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / azul / azul-verde	80 – 95	cerca de 7 minutos
chá amarelo	70 – 75	2 – 4
chá branco	70 – 85	7 a 20 minutos (4 a 5 infusões possíveis)
<b>café</b>		
café instantâneo	75	
café (de cafeteira)	95	

<b>tegninger</b>	3 låg	6 lyddæmper
1 krog	4 lågets lås	7 sokkel
2 filter	5 håndtag	

Læs vejledningen og behold den til senere brug. Lad den følge med apparatet, hvis det overdrages til andre. Fjern al emballage før brug.

### **VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

1 Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn. Apparatet og ledningen skal holdes uden for rækkevidden af børn under 8 år.

 Apparatets overflader kan blive meget varme.

2 Hvis du fylder for meget vand i elkedlen, kan der sprøjte kogende vand ud.

3 Anvend kun elkedlen sammen med den medfølgende sokkel (og omvendt).

4 Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.

 Nedsenk ikke elkedlen, soklen, ledningen eller stikket i væske.

5 Hold kedlen, soklen og ledningen væk fra køkkenbordets kanter.

6 Anvend ikke elkedlen til andre formål end opvarmning af vand.

7 Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.

### **kun til privat brug**

#### **OPFYLDNING**

1 Løft op i lågets lås for at åbne låget.

2 Fyld vand i elkedlen – mindst 2 kopper, men ikke mere end til maksimummærket.

3 Luk for låget og tryk ned for at låse det.

#### **TÆND MASKINEN**

4 Anbring soklen på et stabilt, plant underlag.

5 Sæt stikket til soklen i stikkontakten.

6 Anbring elkedlen på soklen.

7 Tryk og slip  knappen.

8 Displayet vil vise temperaturen på vandet i kedlen.

9 -knappen vil blinke.

10 Tryk på -knappen.

11 100 vil blinke på displayet.

12 Hvis du ønsker at koge vand, skal du gå videre til punkt 20.



## variabel temperatur

- 13 Brug knapperne ▲ og ▼ til at vælge temperatur.
- 14 Du kan vælge mellem 100 (kogning), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, og 60 (°C).
- 15 Tryk på ⏻-knappen.
- 16 Displayet vil vise temperaturen på vandet i kedlen.
- 17 Når den når op på den indstillede temperatur, slukkes lampen på den nederste del.
- 18 Sluk manuelt ved at trykke på ⏻.

## forkert temperatur?

- 19 Hvis du har indstillet en forkert temperatur og ønsker at bruge kedlen igen uden at hælde, og inden den går i dvale:
  - Tryk to gange på ⏻-knappen.
  - Spring til punkt 8.

## kogning

- 20 Tryk på ⏻-knappen.
- 21 ⏻-knappen vil stoppe med at blinke og lyse konstant.
- 22 Displayet vil vise temperaturen på vandet i kedlen.
- 23 Når den når op på den indstillede temperatur, slukkes lampen på den nederste del.
- ★ Sluk manuelt ved at trykke på ⏻.

## 🔌 STRØMBESPARELSE

- 24 Displayet vil vise temperaturen på vandet i kedlen.
- 25 Efter 5 minutters inaktivitet, vil apparatet gå i dvaletilstand.
- 26 Væk apparatet ved at trykke på ⏻-knappen.
- 27 Spring til punkt 8.

## 👁️ GENERELLE TIPS

- 28 Når du løfter elkedlen, kan der være fugt på soklen. Det er helt normalt – det er den damp, som bruges til at slukke elkedlen automatisk. Dampen fortættes til vand, der løber ud gennem hullerne under elkedlen.
- 29 Der kan forekomme misfarvning i bunden af elkedlen. Det er også helt normalt og skyldes det klæbemiddel, som er brugt til at fastgøre varmelegemet til elkedlens bund.
  - 🔧 Med °F°C –knappen kan du skifte mellem fahrenheit og celsius på displayet.

## ⚠️ KOGNING AF FOR LIDT VAND

- 30 Kogning af for lidt vand forkorter varmelegemetets levetid. En tørkogningsafbryder slukker for elkedlen.
- 31 Du skal tage kedlen af dens sokkel for at annullere afbrydelsen.
- 32 Stil kedlen på køkkenbordet indtil den er kold.

## 👁️ PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- 33 Træk soklens stik ud og lad kedlen køle af inden rengøring.
- 34 Tør apparatets yderside af med en ren, fugtig klud.
- 35 Åbn låget.
- 36 Skub krogen øverst på filtret ned, løft dernæst filtret ud af kedlen.
- 37 Skyl filteret under vandhanen, mens du skrubber det med en blød børste.
- 38 Sænk filtret ned i kedlen, og fastgør den nederste krog i bunden af tuden.
- 39 Tryk toppen af filtret imod kedlen for at låse krogen på plads.

## Apparatet skal afkalkes regelmæssigt (mindst en gang om måneden).

- 40 Afkalk apparatet mindst én gang om måneden med en egnet kalkfjerner. Følg anvisningen på kalkfjernerens emballage.
- ★ Returnerede produkter, hvis defekter skyldes kalkaflejringer, repareres mod et gebyr.

## LYDDÆMPER

41 Lyddæmperen er beregnet til at reducere støjen fra det kogende vand.

42 Kalk vil forhindre den i at virke, og kedlen vil blive mere støjende.

## MILJØBESKYTTELSE

Elektriske og elektroniske apparater, der er mærket med dette symbol, kan indeholde farlige stoffer, og må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres på en dertil udpeget lokal genbrugsstation for at undgå skade på miljø og menneskers sundhed.

## KORREKT TEMPERATUR TIL TE OG KAFFE

Ved tilberedning af forskellige typer te og kaffe er det vigtigt at bruge den rigtige temperatur.

te	vandtemperatur °C	brygningens varighed (min)
sort te	80 – 90	5 – 7
sort te i hele blade	85 – 90	4
sort te i knuste blade	85 – 90	5
røget te	85 – 90	3 – 4
sort te med smag	85	3 – 4
grøn te	60 – 95	2 – 5
grøn te med smag	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (japansk te)	60	1
Sencha (japansk grøn te)	65 – 70	45 sekunder til 1 minut (2,5g te til 100ml vand) eller 2 minutter (3,5g te til 100ml vand)
Genmaicha (japansk grøn te)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / blå / blå-grøn	80 – 95	ca. 7 minutter
gul te	70 – 75	2 – 4
hvid te	70 – 85	7 – 20 minutter (4 til 5 afkog muligt)
<b>kaffe</b>		
pulverkaffe	75	
kaffe (stempelkande/bistrokande)	95	

Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Låt bruksanvisningen följa med om du överlåter apparaten. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

### **VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER**

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

1 Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt. Håll apparat och elkabel utom räckhåll för barn under 8 år.

 Apparatens utsida blir varm.

2 Om man fyller på för mycket, kan kokande vatten spruta ut från vattenkokaren.

3 Använd endast vattenkokaren tillsammans med medföljande bottenplatta (och vice versa).

4 Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.

 Lägg inte vattenkokare, bottenplatta, sladd eller stickkontakt i någon som helst slags vätska.

5 Håll vattenkokare, bottenplatta och sladd borta från kanten på köksbänken.

6 Använd inte vattenkokaren för något annat ändamål än att koka vatten.

7 Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.

**endast för hushållsbruk**

### **FYLLA PÅ VATTEN**

1 Lyft locklåset för att öppna locket.

2 Fyll på minst två koppar vatten men inte över maximal nivåmarkering.

3 Stäng locket och lås det genom att trycka ned det.

### **SLÅ PÅ STRÖMMEN**


4 Ställ bottenplattan på en fast och jämn yta.

5 Anslut bottenplattan till vägguttaget.

6 Ställ vattenkokaren på bottenplattan.

7 Tryck in och släpp upp knappen .

8 Displayen kommer att visa vilken temperatur vattnet har i apparaten.

9 Knappen  blinkar.

10 Tryck på -knappen.



11 "100" kommer att blinka på displayen.

12 Gå till punkt 20 om du vill koka vattnet.




<b>bilder</b>	3 lock	6 ljuddämpare
1 hake	4 locklås	7 bottenplatta
2 filter	5 handtag	




### variabel temperatur

- 13 Använd knapparna ▲ och ▼ för att ställa in temperaturen.
- 14 Man kan välja mellan följande temperaturer: 100°C (kokning), 95°C, samt 90°C, 85°C, 80°C, 75°C, 70°C, 65°C, 60°C, 55°C, 50°C, 30°C, och 60°C.
- 15 Tryck på -knappen.
- 16 Displayen kommer att visa vilken temperatur vattnet har i apparaten.
- 17 När inställningstemperaturen är uppnådd släcks knappens signallampa.
- 18 Tryck på  för att stänga av manuellt.


### fel temperatur?

- 19 Om du har ställt in fel temperatur och du vill använda kaffekannan igen utan att hålla upp kaffet innan apparaten går över i vänteläge:
  - Tryck två gånger på -knappen.
  - Gå till punkt 8.

### koka

- 20 Tryck på -knappen.
- 21 Knappen  blinkar inte längre utan lyser med fast sken.
- 22 Displayen kommer att visa vilken temperatur vattnet har i apparaten.
- 23 När inställningstemperaturen är uppnådd släcks knappens signallampa.
- \* Tryck på  för att stänga av manuellt.

### VILOLÄGE

- 24 Displayen kommer att visa vilken temperatur vattnet har i apparaten.
- 25 När apparaten har stått stilla under 5 minuter går den över till vänteläge.
- 26 Tryck på knappen  för att starta apparaten igen.
- 27 Gå till punkt 8.

### ALLMÄNT

- 28 När man lyfter upp vattenkokaren kan det finnas fukt på bottenplattan. Det beror på att den uppkomna ångan, som leder till automatisk avstängning, kondenseras och förångas genom öppningar under vattenkokaren och det är ingenting att oroa sig för.
- 29 Det kan förekomma en viss missfärgning på vattenkokarens botten. Det beror på att elementet och vattenkokarens botten är i kontakt med varandra och det är inte heller något att oroa sig för.

 Använd knappen °F°C för att skifta mellan Fahrenheit och Celsius på displayen.

### ANVÄNDA VATTENKOKAREN MED FÖR LITEN VATTENMÄNGD

- 30 Detta leder till att värmeelementets livslängd förkortas. En brytare för torrkokningsskydd kommer att stänga av vattenkokaren
- 31 Vattenkokaren måste tas bort från bottenplattan för att brytaren ska återställas.
- 32 Placera vattenkokaren på arbetsytan tills den har svalnat.

### SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- 33 Koppla ur stativet, och låt vattenkokaren svalna före rengöring.
- 34 Torka av alla ytor med en ren och fuktig trasa.
- 35 Öppna locket.
- 36 Skjut ned haken uppe på filtret och lyft sedan av filtret från kaffekannan.
- 37 Skölj filtret under rinnande vatten och borsta samtidigt med en mjuk borste.
- 38 För ned filtret i kannan och fäst den nedre haken i pipens botten.
- 39 Tryck den övre delen av filtret mot kannan för att låsa haken på plats.



## Avkalka regelbundet (minst en gång i månaden).

40 Avkalka apparaten minst en gång i månaden. Använd ett avkalkningsmedel som är speciellt tillverkat för ändamålet och följ instruktionerna på förpackningen.

✳️ Produkter med gällande garanti som returneras på grund av något fel orsakat av kalkavlagringar kommer att påläggas reparationsavgift.

## LJUDDÄMPAREN

41 Ljuddämparen är avsedd att dämpa ljudet från kokande vatten.

42 Kalkavlagringar förhindrar denna funktion och ljudet dämpas inte.

## MILJÖSKYDD

För att undvika miljö- och hälsoproblem som beror på farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter får inte apparater som är märkta med denna symbol kastas tillsammans med osorterat hushållsavfall utan de ska tillvaratagas, återanvändas eller återvinnas.

## BÄSTA MÖJLIGA TEMPERATUR FÖR TILLREDNING AV TE OCH KAFFE

Vattentemperaturen är viktig när man tillreder olika typer av te och kaffe.

te	vattentemperatur i °C	byggtid i minuter (min)
svart te	80 – 90	5 – 7
svart te med hela blad	85 – 90	4
svart te med krossade blad	85 – 90	5
rökt te	85 – 90	3 – 4
smaksatt svart te	85	3 – 4
grönt te	60 – 95	2 – 5
smaksatt grönt te	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (japanskt te)	60	1
Sencha (grönt japanskt te)	65 – 70	45 sekunder till 1 minut (2,5g te per 100ml vatten) eller 2 minuter (3,5g te per 100ml vatten)
Genmaicha (grönt japanskt te)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / blått / blågrönt	80 – 95	ungefär 7 minuter
gult te	70 – 75	2 – 4
vitt te	70 – 85	7- 20 minuter (4 – 5 infusioner är möjliga)
<b>kaffe</b>		
pulverkaffe	75	
kaffe (kaffekanna kolv/pump)	95	

<b>figurer</b>	3 deksel	6 demper
1 krok	4 deksellås	7 sokkel
2 filter	5 håndtak	

Les instruksjonene, oppbevar dem på et trygt sted, og send de med apparatet hvis du gir det videre. Fjern all emballasje før bruk.

### **VIKTIG SIKKERHETSTILTAK**

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

1 Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og personer med nedsatte fysiske, sansende eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap hvis slike personer har fått opplæring eller blir holdt under oppsyn og forstår farene som er tilknyttet bruken av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over åtte år og holdes under oppsyn. Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under åtte år.

 Apparatets overflater vil bli varme.

2 Hvis du fyller for mye, kan kannen sprute kokende vann.

3 Bruk kun kannen på sokkelen som følger med og omvendt.

4 Hvis kabelen er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servicekontoret eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.

 Ikke sett kannen, sokkel, kabel eller stikkontakt i noen form for væske.

5 Hold vannkokeren, sokkelen og kabelen vekk fra kanten på benkeplaten.

6 Ikke bruk kannen til andre formål enn det den er tilegnet for.

7 Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.

### **kun for bruk i hjemmet**

#### **FYLLING**

1 Løft deksellokket for å åpne dekselet.

2 Fyll med minst 2 kopper med vann, men ikke overskrid max.

3 Lukk dekselet og trykk det ned for å låse det.

#### **SLÅ PÅ**

4 Ha sokkelen på et stabilt flatt underlag.

5 Plugg inn sokkelen til en stikkontakt.

6 Ha kannen på sokkelen.

7 Trykk og slipp  knappen.

8 Displayet viser temperaturen på vannet i kokeren.

9 -knappen vil blinke.

10 Trykk på .


11 100 vil blinke på skjermen.

12 Hvis du ønsker å koke vannet, hopp til punkt 20.


#### **variable temperaturer**

13 Bruk knappene  og  til å sette temperaturen.


14 Tilgjengelige temperaturer er: 100 (koking), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, og 60 (det er i °C).

15 Trykk på .






- 16 Displayet viser temperaturen på vannet i kokeren.
- 17 Når den når den innstilte temperaturen, vil lyset i knappen slukkes.
- 18 For å slå av manuelt, trykk på .


### **feil temperatur?**

- 19 Hvis du har satt feil temperatur og du vil bruke vannkokeren igjen uten å helle og før den går i dvale:
  - Trykk på knappen  to ganger.
  - Gå til punkt 8.


### **koke vann**

- 20 Trykk på .
- 21 -knappen slutter å blinke og vil lyse jevnt.
- 22 Displayet viser temperaturen på vannet i kokeren.
- 23 Når den når den innstilte temperaturen, vil lyset i knappen slukkes.
- \* For å slå av manuelt, trykk på .

### **SPAREMODUS**

- 24 Displayet viser temperaturen på vannet i kokeren.
- 25 Etter fem minutter uten aktivitet vil apparatet gå i dvale.
- 26 For å vekke apparatet trykker du på -knappen.
- 27 Gå til punkt 8.

### **GENERELT**

- 28 Når du løfter kannen, så kan det forekomme mugg på sokkelen. Ikke bli bekymret – dette er damp som er blitt dannet for automatisk avslåing, som slipper ut og renner under kannen.
- 29 Du kan se noe misfarging i bunnen av kannen. Igjen, ikke bekymre deg – dette kommer av fastbindingen av elementene på kannens bunn.
-  Bruk °F°C-knappen for å bytte mellom Fahrenheit og Celsius på displayet.

### **BRUK AV IKKE TILSTREKkelig MED VANN**

- 30 Elementenes levetid vil reduseres. Kjelen vil tørrkoke og slås av.
- 31 Du må fjerne kjelen fra sokkelen den står på for å aktivere den på nytt.
- 32 Plasser kjelen på arbeidsbenken til den har blitt kald.

### **HÅNDTERING OG VEDLIKEHOLD**

- 33 Dra ut kontakten og la vannkokeren kjøle seg ned før du vasker den.
- 34 Tørk av alle overflater med en ren fuktig klut.
- 35 Åpne dekslet.
- 36 Skyv kroken på toppen av filteret ned, og løft så filteret ut av kokeren.
- 37 Skyll filteret under rennende vann, samtidig med å børste den med en myk børste.
- 38 Senk filteret inn i kokeren og fest bunnkroken nederst på tuten.
- 39 Skyv toppen av filteret mot kokeren for å låse på plass kroken.


### **Avkalk regelmessig, (minst hver måned).**

- 40 Avkalk apparatet minst en gang i måneden med et egnet avkalkingsmiddel. Følg instruksjonene på pakken med avkalkingsmiddelet.
- \* Produkter som returneres under garanti med feil grunnet kalk vil få reparasjonskostnader.

### **DEMPEREN**

- 41 Demperen er laget for å redusere støyen fra det kokende vannet.
- 42 Kalkdannelse vil hindre demperens funksjon, og kokeren vil støye mer.

### **MILJØBESKYTTELSE**

-  For å unngå miljømessige og helserelaterede problemer forbundet til farlige stoffer i elektriske og elektroniske varer, må ikke apparater merket med dette symbolet kastes sammen med vanlig avfall, men gjenvinnes, gjenbrukes eller resirkuleres.

## OPTIMAL TEMPERATUR FOR TE OG KAFFE

Vanntemperaturen som blir brukt i forberedelsen av forskjellige typer te og kaffe er viktig.


te	vanntemperatur °C	trekkesetid (min)
sort te	80 – 90	5 – 7
helblad sort te	85 – 90	4
knusteblad sort te	85 – 90	5
røkt te	85 – 90	3 – 4
aroma sort te	85	3 – 4
grønn te	60 – 95	2 – 5
aroma grønn te	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (Japansk te)	60	1
Sencha (Japansk grønn te)	65 – 70	45 sekunder til 1 minutt (2.5g te pr. 100ml vann) eller 2 minutter (3.5g te pr. 100ml vann)
Genmaicha (Japansk grønn te)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / blå / blå-grønn	80 – 95	omtrent 7 minutter
gul te	70 – 75	2 – 4
hvit te	70 – 85	7 til 20 minutter (4 til 5 mulige infusjoner)
<b>kaffe</b>		
pulverkaffe	75	
kaffe (stempel/plunger kaffe kanne)	95	

Lue käyttöohjeet, säilytä ne ja anna ne laitteen mukana, mikäli luovutat sen toiselle henkilölle. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöä.

## TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Seuraa perusvarotoimia, muun muassa seuraavia ohjeita:

1 Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla. Pidä laite ja kaapeli alle 8-vuotiaiden ulottumattomissa.

 Laitteen pinnat tulevat kuumiksi.

2 Jos täytät liikaa, kattilasta voi roiskua kiehuvaa vettä.

3 Käytä vedenkeitintä vain sen mukana toimitetun alustan kanssa (ja alustaa vastaavasti vain tämän keittimen kanssa).

4 Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

 Älä laita vedenkeitintä, alustaa, johtoa tai pistoketta mihinkään nesteeseen.

5 Pidä vedenkeitin, alusta ja johto etäällä työtasojen reunoista.

6 Älä käytä vedenkeitintä muuhun tarkoitukseen kuin veden lämmittämiseen.

7 Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.

### vain kotikäyttöön

## TÄYTTÄMINEN

1 Avaa kansi nostamalla kannen lukitus ylös.

2 Täytä ainakin kahdella kupilla vettä, mutta älä ylitä max -tasoa.

3 Sulje kansi ja lukitse se painamalla alas.

## KYTKE LAITE PÄÄLLE

4 Aseta alusta vakaalla tasaisella alustalle.

5 Kytke alusta seinäpistorasiaan.

6 Laita vedenkeitin alustalle.

7 Paina ja vapauta -valitsin..

8 Näytössä näkyy vedenkeittimessä olevan veden lämpötila.

9 -painike vilkkuu.

10 Paina -painiketta.


11 Näytössä vilkkuu 100.

12 Jos haluat keittää veden, siirry kohtaan 20.

## vaihteleva lämpötila

13 Käytä lämpötilan asettamiseen  ja  painikkeita.

14 Käytettävissä olevat lämpötilat ovat: 100 (kiehutus), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65 ja 60 (arvot ovat °C).

15 Paina -painiketta.

<b>piirroksat</b>	3 kansi	6 vaimennin
1 koukku	4 kannen lukitus	7 alusta
2 suodatin	5 kahva	


16 Näytössä näkyy vedenkeittimessä olevan veden lämpötila.

17 Kun asetettu lämpötila on saavutettu, painikkeen valo sammuu.


18 Jos haluat sammuttaa laitteen käsin, paina .

### **väärä lämpötila?**

19 Jos olet asettanut väärän lämpötilan, ja haluat käyttää vedenkeitintä uudelleen kaatamatta vettä pois ja ennen kuin se siirtyy lepotilaan:

- Paina  nappia kaksi kertaa.
- Siirry kohtaan 8.

### **kiehuminen**

20 Paina -painiketta.

21 -painike lopettaa vilkkumisen ja palaa kiinteästi.

22 Näytössä näkyy vedenkeittimessä olevan veden lämpötila.

23 Kun asetettu lämpötila on saavutettu, painikkeen valo sammuu.

 Jos haluat sammuttaa laitteen käsin, paina .

### **VALMIUSTILA**

24 Näytössä näkyy vedenkeittimessä olevan veden lämpötila.

25 Laite siirtyy lepotilaan, jos sitä ei käytetä 5 minuuttiin.


26 Saat laitteen uudelleen päälle painamalla -painiketta.

27 Siirry kohtaan 8.

### **YLEISTÄ**

28 Kun nostat vedenkeitintä, voit havaita alustalla kosteutta. Ei syytä huoleen – se on höyryä, jota käytetään automaattisissa ja joka tiivistyy ja purkautuu keittimen alla olevista aukoista.

29 Voit huomata, että keittimen pohjan väri muuttuu. Tästäkään ei pidä huolestua – se johtuu elementin kiinnittymisestä keittimen pohjaan.

 Käytä °F/C-painiketta vaihdellaksesi näytön Fahrenheitin ja Celsiuksen välillä.

### **KÄYTTÖ LIIAN VÄHÄLLÄ VEDELLÄ**

30 Tällainen käyttö lyhentää elementin käyttöikää. Kuumentaminen kuivana aiheuttaa keittimen sammumisen.

31 Sinun täytyy irrottaa keitin alustalta palauttaaksesi sen toimintaan.

32 Anna keittimen olla työtasolla kunnes se on jäähtynyt.

### **HUOLTO JA HUOLTO**

33 Irrota alusta virrasta ja anna keittimen jäähtyä ennen puhdistamista.

34 Pyyhi kaikki pinnat puhtaalla, kostealla liinalla.

35 Avaa kansi.

36 Paina suodattimen päällä oleva koukku alas, nosta sitten suodatin pois vedenkeittimestä.


37 Huuhtelee suodatin juoksevassa vedessä ja harjaa samalla pehmeällä harjalla.

38 Laske suodatin vedenkeittimeen, kiinnitä pohjakoukku nokan pohjaan.

39 Paina suodattimen yläosaa kannua kohti ja lukitse koukku paikoilleen.

### **Poista kalkki säännöllisesti (ainakin kerran kuussa).**

40 Puhdista kalkki vähintään kuukausittain omalla kalkkinpuhdistusaineella. Noudata kalkkinpuhdistusaineen pakkauksen ohjeita.

 Jos tuote on takuun alainen ja siinä on kalkinpoiston laiminlyönnin aiheuttamia vikoja, laitteen korjauksesta veloitetaan.



## VAIMENNIN

41 Vaimennin on suunniteltu vähentämään kiehuvan veden aiheuttamaa ääntä.

42 Kalkki estää sen toiminnan ja vedenkeitin muuttuu äänekkäämmäksi.

## YMPÄRISTÖN SUOJELU

Jotta vältettäisiin ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, jotka johtuvat vaarallisista aineista sähkölaitteissa ja elektronisissa laitteissa, tällä symbolilla varustetut laitteet tulee heittää pois erillään lajittelemattomista jätteistä, ne on otettava talteen, käytettävä uudestaan ja kierrätettävä.

## IHANNELÄMPÖTILA TEELLE JA KAHVILLE

Valmistettaessa erityyppistä teetä ja kahvia, käytettävän veden lämpötila on tärkeä.

tee	veden lämpötila °C	valmistusaika (min)
musta tee	80 – 90	5 – 7
isolehtinen musta tee	85 – 90	4
revityistä lehdistä valmistettu musta tee	85 – 90	5
savustettu tee	85 – 90	3 – 4
maustettu musta tee	85	3 – 4
vihreä tee	60 – 95	2 – 5
maustettu vihreä tee	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (japanilainen tee)	60	1
Sencha (japanilainen vihreä tee)	65 – 70	45 sekuntia – 1 minuutti (2,5g teetä kohti 100ml vettä tai 2 minuuttia (3,5g teetä kohti 100ml vettä)
Genmaicha (japanilainen vihreä tee)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / sininen / sinivihreä	80 – 95	noin 7 minuuttia
keltainen tee	70 – 75	2 – 4
valkoinen tee	70 – 85	7 – 20 minuuttia (mahdollisesti 4 – 5 valmistusta)
<b>kahvi</b>		
pikakahvi	75	
kahvi (männällä varustettu kahvipannu)	95	



<b>иллюстрации</b>	3 крышка	6 глушитель
1 крючок	4 фиксатор крышки	7 подставка
2 фильтр	5 ручка	

Прочтите инструкции, сохраните их, при передаче сопроводите инструкцией. Перед применением изделия снимите с него упаковку.

### **ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:


1 Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков. Детям запрещено играть с устройством. Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослыми. Храните устройство и кабель в недоступном для детей до 8 лет месте.

 Поверхности прибора нагреваются.

2 Если Вы переполните чайник, кипящая вода может выплескиваться.

3 Используйте чайник только с подставкой, входящую в комплект поставки (и наоборот).

4 Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.

 Не погружайте чайник, подставку, кабель или вилку сетевого шнура в какую-либо жидкость.

5 Чайник, подставка и кабель не должны располагаться на краю рабочего стола.

6 Используйте прибор только для нагревания воды.

7 Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.

### **только для бытового использования**

#### **НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ**

1 Нажмите на фиксатор крышки, чтобы ее открыть.

2 Наполните чайник минимум 2-мя чашками воды, не превышайте максимальной отметки (max).


3 Закройте крышку и прижмите ее до защелкивания.

#### **ВКЛЮЧЕНИЕ**

4 Положите подставку на устойчивую ровную поверхность.



5 Подключите подставку к сети.

6 Установите чайник на подставку.





7 Нажмите и отпустите кнопку .

8 На дисплее появится температура воды в чайнике.




- 9 Кнопка  начнет мигать.
- 10 Нажмите кнопку .
- 11 На дисплее замигает цифра 100.
- 12 Если вы желаете вскипятить воду, перейдите к пункту 20.




### **переменная температура**

- 13 С помощью кнопок  и  установите нужную температуру.
- 14 Можно задать следующие температуры: 100 (кипяток), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65 и 60 (все – в °С).
- 15 Нажмите кнопку .
- 16 На дисплее появится температура воды в чайнике.
- 17 При достижении заданной температуры кнопка перестанет светиться.
- 18 Чтобы выключить чайник вручную, нажмите .


### **неправильно выставлена температура?**

- 19 Если вы неправильно выставили температуру и хотите использовать чайник снова, не выливая из него воду, и до того как он перейдет в спящий режим:
  - Нажмите кнопку  дважды.
  - Перейдите к пункту 8.

### **кипячение**

- 20 Нажмите кнопку .
- 21 Кнопка  перестанет мигать и начнет светиться постоянно.
- 22 На дисплее появится температура воды в чайнике.
- 23 При достижении заданной температуры кнопка перестанет светиться.
- ✳ Чтобы выключить чайник вручную, нажмите .

### **НЕАКТИВНЫЙ РЕЖИМ**

- 24 На дисплее появится температура воды в чайнике.
- 25 После 5 минут бездействия устройство перейдет в спящий режим.
- 26 Для возвращения устройства из спящего режима нажмите кнопку .
- 27 Перейдите к пункту 8.

### **👁 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

- 28 Когда Вы поднимаете чайник, Вы можете увидеть влагу на подставке. Не волнуйтесь – это пар, используемый для автоматического выключения, который затем конденсируется и выходит через отверстия под чайником.
- 29 Вы можете заметить обесцвечивание на основании чайника. И снова не волнуйтесь – это происходит из-за крепления элемента к основанию чайника.
- 🔧 Для переключения отображения температуры на дисплее между градусами Фаренгейта и градусами Цельсия используйте кнопку °F°С.

### **⚠ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА С НЕДОСТАТОЧНЫМ КОЛИЧЕСТВОМ ВОДЫ**

- 30 Это сократит срок службы элемента. Защитный предохранитель выключит чайник.
- 31 После этого чайник необходимо снять с подставки, чтобы сбросить защитную систему.
- 32 Устанавливайте чайник на рабочую поверхность еще в холодном состоянии.

### **👁 УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- 33 Перед чисткой чайника отключите подставку от розетки и дайте чайнику остыть.
- 34 Протрите поверхность чистой влажной тканью.
- 35 Откройте крышку.
- 36 Нажмите на крючок сверху фильтра, затем вытащите фильтр из чайника.
- 37 Сполосните фильтр под струей воды, используйте мягкую щетку.
- 38 Опустите фильтр в чайник, зацепите нижний крючок в нижней части носика.
- 39 Нажмите на верхнюю часть фильтра, чтобы зафиксировать крючок.

## Удаляйте накипь регулярно (каждый месяц).

40 Удаляйте накипь из устройства как минимум раз в месяц с помощью фирменного средства для удаления накипи. Следуйте инструкциям на упаковке средства для удаления накипи.

★ Товары, возвращенные по гарантии с поломками вследствие накипи, будут подлежать ремонту.

## ГЛУШИТЕЛЬ

41 Глушитель предназначен для снижения уровня шума, создаваемого кипящей водой.

42 Накипь препятствует его работе, поэтому чайник будет работать более шумно.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Для того чтобы избежать угроз для здоровья и окружающей среды из-за вредных веществ в электрических и электронных товарах, приборы, отмеченные данным символом, должны утилизироваться не как не отсортированные бытовые отходы, а как восстановленные или повторно использованные.

21040-56 220-240В~50/60Гц 2520-3000 Вт

21040-70 220-240В~50/60Гц 2000-2400 Вт

Изготовитель: Сделано в Китае для VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA, Альфред-Крупп Штрассе 9, Эльванген, 73479, Германия

## ОПТИМАЛЬНЫЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ДЛЯ ЧАЯ И КОФЕ

Для приготовления чая и кофе различных сортов важно правильно задавать температуру воды.

чай	температура воды, °C	время заваривания, мин
черный чай	80 – 90	5 – 7
цельнолистовой черный чай	85 – 90	4
среднелистовой черный чай	85 – 90	5
копченый чай	85 – 90	3 – 4
ароматизированный черный чай	85	3 – 4
зеленый чай	60 – 95	2 – 5
ароматизированный зеленый чай	60 – 75	3 – 4
Гёкуро (японский чай)	60	1
Сенча (японский зеленый чай)	65 – 70	от 45 секунд до 1 минуты (2,5 г чая на 100 мл воды) или 2 минуты (3,5 г чая на 100 мл воды)
Генмайча (японский зеленый чай)	90 – 95	2 – 3
улонг / синий / сине-зеленый	80 – 95	около 7 минут
желтый чай	70 – 75	2 – 4
белый чай	70 – 85	от 7 до 20 минут (до 4 – 5 завариваний)
<b>кофе</b>		
растворимый кофе	75	
кофе (плунжерная кофеварка)	95	

Přečtěte si pokyny a uschovejte je. Pokud zařízení předáte dál, předejte ho i s návodem. Před použitím odstraňte všechny obaly.

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

1 Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem. Přístroj i kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

 Povrchy přístroje budou pálit.

2 Pokud přelijete, z konvice by mohla unikat vařící voda.

3 Používejte konvici jen s dodávaným podstavcem (a naopak).

4 Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.

 Neumísťujte konvici, podstavec, kabel ani zástrčku do kapaliny.

5 Umístěte konvici, podstavec i kabel mimo okraje pracovních ploch.

6 Nepoužívejte konvici na jiné účely mimo ohřívání vody.

7 Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.

### jen pro domácí použití

## PLNĚNÍ

1 Víčko otevřete zvednutím zámku víčka.

2 Naplňte nejméně 2 šálky vody, ale ne přes rysku **max**.

3 Víko zavřete a zamáčkněte, aby se uzamklo.

## ZAPÍNÁNÍ


4 Podstavec umístěte na stabilní a rovnou plochu.

5 Zapojte podstavec do zásuvky.

6 Umístěte konvici na podstavec.

7 Stiskněte a uvolněte tlačítko .

8 Na displeji se zobrazí teplota vody v konvici.



9 Tlačítko  bude blikat.

10 Stiskněte  tlačítko.

11 Na displeji bude blikat 100.

12 Pokud chcete vodu vařit, přejděte k bodu 20.

### nastavitelná teplota

13 K nastavení teploty použijte tlačítka  a .

14 Lze nastavit tyto teploty: 100 (vařící voda), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, a 60 (vše v °C).

15 Stiskněte  tlačítko.

16 Na displeji se zobrazí teplota vody v konvici.


17 Jakmile bude dosaženo nastavené teploty, kontrolka v tlačítku zhasne.

18 Pro ruční vypnutí stiskněte .

<b>nákresy</b>	3 víčko	6 tlumič hluku
1 háček	4 zámek víčka	7 podstavec
2 filtr	5 držadlo	


## nesprávná teplota?

19 Pokud nastavíte nesprávnou teplotu a chcete konvici použít znovu bez vyprázdnění, a před tím, než přejde do režimu spánku:

- Stiskněte dvakrát tlačítko .
- Přejděte na bod 8.

## var

20 Stiskněte  tlačítko.

21 Tlačítko  přestane blikat a bude svítit nepřerušovaně.

22 Na displeji se zobrazí teplota vody v konvici.

23 Jakmile bude dosaženo nastavené teploty, kontrolka v tlačítku zhasne.

✳ Pro ruční vypnutí stiskněte .

## REŽIM SPÁNKU

24 Na displeji se zobrazí teplota vody v konvici.

25 Po 5 minutách nečinnosti přejde přístroj do režimu spánku.

26 Přístroj znovu zaktivujete stisknutím tlačítka .

27 Přejděte na bod 8.

## OBECNÉ

28 Když nakloníte konvici, můžete zhlédnout na podstavci vlhko. Neobávejte se – jde o páru, díky níž se konvice automaticky vypne, pak kondenzuje a vytráčí se otvory pod konvicí.

29 Na spodní straně konvice může dojít ke změně barvy. Opět se není čeho obávat – jde o důsledek spojování prvku s dnem konvice.

 Tlačítko °F°C použijte pro přepnutí mezi stupni Fahrenheita a Celsia na displeji.

## POUŽÍVÁNÍ S NEDOSTATEČNÝM MNOŽSTVÍM VODY

30 Zkrátí se tím životnost topného tělesa. Při nedostatku vody se konvice vypne.

31 Pak musíte konvici sejmut z podstavce, aby se vypínač resetoval.

32 Konvici položte na pracovní plochu a počkejte, dokud nevychladne.

## PÉČE A ÚDRŽBA

33 Vypněte podstavec a nechte konvici před mytím vychladnout.

34 Všechny plochy otřete čistým vlhkým hadrem.

35 Otevřete víko.

36 Zatlačte na háček na horní části filtru a potom filtr z konvice vytáhněte.

37 Opláchněte filtr pod tekoucí vodou a otřete jej jemným kartáčkem.

38 Filtr zasuňte do konvice tak, aby spodní háček zaklesnul do spodní části nálevky.

39 Horní část filtru namáčkňte směrem ke konvici – háček zacvakne na místo.

## Pravidelně odstraňujte vodní kámen (alespoň měsíčně).

40 Přístroj zbavujte vodního kamene alespoň jednou měsíčně s použitím značkového odvápnovače. Řiďte se pokyny uvedenými na obalu odvápnovače.

✳ Výrobky reklamované kvůli vadám způsobeným vodním kamenem, budou opraveny za úplatu.

## TLUMIČ HLUKU

41 Tlumič má za úkol potlačovat hluk, který varná konvice vydává.

42 Vodní kámen mu brání ve správné funkci a konvice je pak hlučnější.





## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Aby nedošlo k ohrožení zdraví a životního prostředí vlivem nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických produktech, spotřebiče označené tímto symbolem nesmějí být vyhazovány do směsného odpadu, ale je nutno je obnovit, znovu použít nebo recyklovat.

## OPTIMÁLNÍ TEPLoty NA ČAJ A KÁVU

Teplota vody používaná pro přípravu různých druhů čaje a kávy je velmi důležitá.

čaj	teplota vody °C	čas vaření vody (min)
černá káva	80 – 90	5 – 7
celolistý černý čaj	85 – 90	4
zlomkový černý čaj	85 – 90	5
uzený čaj	85 – 90	3 – 4
ochucený černý čaj	85	3 – 4
zelený čaj	60 – 95	2 – 5
ochucený zelený čaj	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (japonský čaj)	60	1
Sencha (japonský zelený čaj)	65 – 70	45 sekund až 1 minuta (2,5g čaje na 100ml vody) nebo 2 minuty (3,5g čaje na 100ml vody)
Genmaicha (japonský zelený čaj)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / modrý / modrozelený	80 – 95	asi 7 minut
žlutý čaj	70 – 75	2 – 4
bílý čaj	70 – 85	7 až 20 minut (4 a 5 možných nálevů)
<b>káva</b>		
instantní káva	75	
káva (pístový kávovar)	95	

<b>nákresy</b>	3 veko	6 tlmíč
1 háčik	4 tlačidlo na uvoľnenie veka	7 podstavec
2 filter	5 držiak	

Prečítajte si pokyny a odložte tak, aby ste ich mohli priložiť pri prípadnom odovzdaní výrobku niekomu inému. Pred použitím odstráňte všetky obaly.

### **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA**

Dodržujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

**1 Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom/poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík. Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Prístroj a elektrickú šnúru uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.**

 **Povrchy spotrebiča budú horúce.**

**2 Ak nalejete viac vody, z kanvice by mohla unikať vriaca voda.**

**3 Používajte túto kanvicu len s dodaným podstavcom (a naopak).**

**4 Ak je prívodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo iným kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.**

 **Nevkladajte varnú kanvicu, podstavec, prívodný kábel alebo zástrčku do žiadnej kvapaliny.**

**5 Kanvicu, podstavec a káble udržiavajte ďalej od okrajov pracovných plôch.**

**6 Nepoužívajte túto kanvicu na iné účely ako je ohrievanie vody.**

**7 Nepoužívajte tento spotrebič, ak je poškodený alebo vznikne porucha.**

### **len na použitie v domácnosti**

#### **PLNENIE**

**1** Veko otvoríte nadvihnutím tlačidla na uvoľnenie veka.

**2** Naplňte najmenej 2 šálkami vody, ale nie cez rysku max.

**3** Veko zatvorte a zatlačte smerom nadol, aby zapadlo na miesto.

#### **ZAPNUTIE**


**4** Podstavec umiestnite na pevnú a rovnú plochu.

**5** Zapnite podstavec do zásuvky.

**6** Kanvicu položte na podstavec.

**7** Stlačte a pusťte tlačidlo .

**8** Na displeji sa zobrazuje teplota vody v kanvici.

**9** Tlačidlo  bude blikať.

**10** Stlačte tlačidlo .

**11** Na displeji bude blikať 100.

**12** Ak chcete prevariť vodu, preskočte na bod 20.



## rôzna teplota

13 Tlačidlami ▲ a ▼ nastavte teplotu.

14 Možné teploty sú: 100 (var), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65 a 60 (v stupňoch °C).

15 Stlačte tlačidlo ⏻.

16 Na displeji sa zobrazuje teplota vody v kanvici.

17 Keď dosiahne nastavenú teplotu, svetielko v tlačidle zhasne.

18 Manuálne kanvicu vypnete stlačením ⏻.

## nesprávna teplota?

19 Ak nastavíte nesprávnu teplotu, a chcete použiť kanvicu znovu bez nalievania, a predtým, než sa uloží do spánkového režimu:

- Stlačte dvakrát tlačidlo ⏻.
- Prejdite na bod 8.

## var

20 Stlačte tlačidlo ⏻.

21 Tlačidlo ⏻ prestane blikať a bude rovnomerne svietiť.

22 Na displeji sa zobrazuje teplota vody v kanvici.

23 Keď dosiahne nastavenú teplotu, svetielko v tlačidle zhasne.

✳️ Manuálne kanvicu vypnete stlačením ⏻.

## ☞ POHOTOVOSTNÝ REŽIM

24 Na displeji sa zobrazuje teplota vody v kanvici.

25 Po 5 minútach nečinnosti prejde prístroj do spánkového režimu.

26 Prístroj zobudíte stlačením tlačidla ⏻.

27 Prejdite na bod 8.

## 👁️ VŠEOBECNE

28 Pri zdvihnutí kanvice môžete zazrieť na podstavci vlhkosť. Nemajte obavy – je to para, ktorá automaticky vypne kanvicu, keď kondenzuje a uniká cez vetracie otvory pod kanvicou.

29 Na spodnej časti kanvice môžete zazrieť vyblednutie. Znovu, nemajte obavy – je to v dôsledku pripojenia ohrevného telesa na dne kanvice.

🔦 Pomocou tlačidla °F°C zmeníte na displeji zobrazovanie medzi stupňami Fahrenheita a Celzia.

## ⚠️ POUŽÍVANIE S NEDOSTATOČNÝM MNOŽSTVOM VODY

30 Skrúti sa tým životnosť ohrievacieho telesa. Pri nedostatku vody sa kanvica automaticky vypne.

31 Potom musíte kanvicu vybrať z podstavca, aby ste ju znovu zapli – resetovali vypnutie.

32 Položte kanvicu na pracovný povrch, aby vychladla.

## 👁️ STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

33 Pred čistením odpojte podstavec zo zásuvky a nechajte kanvicu vychladnúť.

34 Všetky povrchy utrite čistou vlhkou utierkou.

35 Otvorte veko.

36 Stlačte háčik na vrchnej časti filtra nadol, potom vyberte filter z kanvice.

37 Filter oplachujte pod tečúcou vodou a súčasne ho čistite mäkkou kefkou.

38 Filter vložte do kanvice a háčik na spodnej časti zachyťte v spodnej časti otvoru na vylievanie.

39 Stlačte vrchnú časť filtra smerom ku kanvici, aby ste háčik ukotvili na mieste.

## Pravidelne odstraňujte vodný kameň (najmenej raz mesačne).

40 Odvápňujte prístroj aspoň raz mesačne pomocou značkového odvápňovača. Riadte sa pokynmi na balení odvápňovača.

✳️ Výrobky vrátené v rámci záruky s poruchami spôsobenými vodným kameňom budú opravené za poplatok.



## TLMIČ

41 Úlohou tlmíča je znížiť hluk vytváraný vriacou vodou.

42 Vodný kameň bráni jeho fungovaniu a kanvica sa tak stáva hlučnejšou.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Aby nedošlo k ohrozeniu zdravia a životného prostredia vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických produktoch, nesmú byť spotrebiče označené týmto symbolom likvidované s netriedeným komunálnym odpadom. Je nutné ich triediť, znova použiť alebo recyklovať.

## OPTIMÁLNE TEPLoty PRE RÔZNE DRUHY ČAJU A KÁVY



Prí príprave rôznych druhov čaju a kávy je rozhodujúca správna teplota použitej vody.

čaj	teplota vody v °C	čas prípravy nápojov (min)
čierny čaj	80 – 90	5 – 7
čierny čaj s celými lístkami	85 – 90	4
čierny čaj s drvenými lístkami	85 – 90	5
údený čaj	85 – 90	3 – 4
čierny čaj aromatizovaný	85	3 – 4
zelený čaj	60 – 95	2 – 5
zelený čaj aromatizovaný	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (japonský čaj)	60	1
Sencha (japonský zelený čaj)	65 – 70	45 sekúnd až 1 minútu (2,5g čaju na 100ml vody) alebo 2 minúty (3,5 čaju na 100ml vody)
Genmaicha (japonský zelený čaj)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / modrý / modro-zelený	80 – 95	asi 7 minút
žltý čaj	70 – 75	2 – 4
biely čaj	70 – 85	7 až 20 minút (možných 4 až 5 nálevov)
<b>káva</b>		
instantná káva	75	
káva (francúzsky lis)	95	

Instrukcję należy przeczytać, zachować, przekazać kolejnemu użytkownikowi, jeśli odstępujemy urządzenie innej osobie. Wyjmij z opakowania przed użyciem.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:




- 1 Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby ( w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
-  Powierzchnie urządzenia rozgrzewają się.
- 2 Jeśli wody będzie za dużo, gotująca woda może rozpryskiwać się.
- 3 Czajnik może być używany tylko łącznie z dostarczoną podstawą (i na odwrót).
- 4 Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
-  Nie zanurzaj czajnika, ani podstawy zasilającej, przewodu przyłączeniowego w jakimkolwiek płynie.
- 5 Stawiaj czajnik, podstawę i przewód z dala od krawędzi blatów.
- 6 Nie używać czajnika w innych zastosowaniach jak gotowanie wody.
- 7 Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.

**tylko do użytku domowego**




## NAPEŁNIANIE

- 1 Unieś blokadę pokrywy, aby otworzyć pokrywę.
- 2 Napełnij, co najmniej 2 szklankami wody, ale nie powyżej poziomu **max**.
- 3 Zamknij pokrywę i naciśnij ją, aby się zatrasnęła.

## WŁĄCZENIE

- 4 Ustaw podstawę zasilającą na stabilnej, równej powierzchni.
- 5 Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego.
- 6 Ustaw czajnik na podstawie – uważaj, aby nie rozlewać wody.
- 7 Naciśnij i zwolnij przycisk .
- 8 Wyświetlacz wskazuje temperaturę wody w czajniku.
- 9 Przycisk  będzie migać.
- 10 Naciśnij przycisk .
- 11 Na wyświetlaczu będzie migać 100.
- 12 Jeśli chcesz zagotować wodę, przejdź do punktu 20.

## **regulacja temperatury**

- 13 Użyj przycisków  i , aby ustawić temperaturę.
- 14 Zakres temperatury: 100 (gotowanie), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, oraz 60 (skala w °C).
- 15 Naciśnij przycisk .
- 16 Wyświetlacz wskazuje temperaturę wody w czajniku.


<b>rysunki</b>	3 pokrywa	6 tłumik
1 zaczep	4 blokada pokrywy	7 podstawa
2 filtr	5 uchwyt	

17 Kiedy zadana temperatura zostanie osiągnięta, lampka zgaśnie.


18 Aby wyłączyć ręcznie, naciśnij .

### nieodpowiednia temperatura?

19 Jeśli została ustawiona nieodpowiednia temperatura, a chcesz korzystać z czajnika zanim przejdzie w stan uśpienia, nie wylewając wody.

- Naciśnij przycisk  dwa razy.
- Przejdź do pkt 8.



### gotowanie

20 Naciśnij przycisk .

21 Przycisk  przestanie migać i będzie świecić światłem ciągłym.

22 Wyświetlacz wskazuje temperaturę wody w czajniku.

23 Kiedy zadana temperatura zostanie osiągnięta, lampka zgaśnie.

 Aby wyłączyć ręcznie, naciśnij .

### TRYB UŚPIENIA

24 Wyświetlacz wskazuje temperaturę wody w czajniku.

25 Po 5 minutach bezczynności, urządzenie przejdzie w tryb uśpienia.

26 Aby wzbudzić urządzenie, naciśnij przycisk .

27 Przejdź do pkt 8.

### OGÓLNE UWAGI

28 Po uniesieniu czajnika, może się okazać, że podstawa zasilająca jest wilgotna. To normalne - jest to skroplona para wodna, przedostająca się przez otwory pod czajnikiem, potrzebna do automatycznego sterowania i wyłączenia czajnika.

29 Na dnie czajnika mogą się pojawić przebarwienia. To również jest normalne - skutek przylegania elementu do dna czajnika.

 Użyj przycisku °F°C, aby zamienić na wyświetlaczu stopnie Fahrenheita na Celsjusza.

### UŻYCIE Z MAŁĄ ILOŚCIĄ WODY

30 Skróci żywotność urządzenia. Włączenie czajnika bez wody spowoduje odłączenie zasilania.

31 Aby zresetować odłącznik, należy zdjąć czajnik z podstawy.

32 Postaw czajnik na powierzchni roboczej i poczekaj aż ostygnie.

### EKSPLOATACJA I KONSERWACJA

33 Wyjmij wtyczkę z gniazdka, przed czyszczeniem czajnik musi ostygnąć.

34 Wytrzyj wszystkie powierzchnie czystą wilgotną szmatką.

35 Otwórz pokrywę.

36 Wciśnij zaczep w górnej części filtra i wyjmij filtr z czajnika.

37 Wypłucz filtr w strumieniu wody, jednocześnie czyszcząc miękką szcoteczką.


38 Włóż filtr w czajnik i wpasuj w dolny zaczep w dolnej części wylewu.

39 Naciśnij górę filtra w kierunku czajnika, aby zablokować zaczep w miejscu.

### Usuwać kamień regularnie (przynajmniej raz w miesiącu).

40 Odwapniaj urządzenie przynajmniej raz w miesiącu stosując firmowy odkamieniacz.

Postępuj zgodnie z instrukcjami na opakowaniu odkamieniacza.

 Urządzenia zgłoszone do naprawy w okresie gwarancji, jeśli uszkodzenie zostało spowodowane osadami kamienia, będą naprawiane tylko odpłatnie.

### TŁUMIK

41 Tłumik ma za zadanie zmniejszenie hałasu wytwarzanego przez gotującą się wodę.

42 Osad przeszkadza działaniu czajnika, a czajnik staje się głośniejszy.





## OCHRONA ŚRODOWISKA

Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki elektryczne i elektroniczne mogą być zagrożeniem dla środowiska. Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi.



## OPTYMALNE TEMPERATURY DLA HERBATY I KAWY

Temperatura wody używanej do przygotowywania różnych rodzajów herbaty i kawy ma duże znaczenie..

herbata	temperatura wody °C	czas parzenia (min)
herbata czarna	80 – 90	5 – 7
herbata czarna – całe liście	85 – 90	4
herbata czarna – wiórki	85 – 90	5
herbata wędzona	85 – 90	3 – 4
herbata czarna aromatyzowana	85	3 – 4
herbata zielona	60 – 95	2 – 5
herbata zielona aromatyzowana	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (herbata japońska)	60	1
Sencha (zielona herbata japońska)	65 – 70	45 sekund do 1 minuty (2.5g herbaty na 100ml wody) lub 2 minuty (3.5g herbaty na 100ml wody)
Genmaicha (zielona herbata japońska)	90 – 95	2 – 3
wu long / ulung / niebieska / niebiesko-zielona	80 – 95	około 7 minut
herbata żółta	70 – 75	2 – 4
herbata biała	70 – 85	7 do 20 minut (można parzyć 4 do 5 razy)
<b>kawa</b>		
kawa instant	75	
kawa po turecku	95	

<b>crteži</b>	3 poklopac	6 prigušivač
1 kukica	4 zapor poklopca	7 postolje
2 filter	5 ručka	

Pročitajte upute, držite ih na sigurnom mjestu, prosljedite ih ako dajete uređaj. Uklonite cijelo pakiranje prije uporabe.

### **VAŽNE SIGURNOSNE MJERE**

Poštujte osnovne sigurnosne mjere, uključujući slijedeće:


**1** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako nisu starija od 8 godina i moraju biti pod nadzorom. Držite uređaj i kabel van dosega djece mlađe od 8 godina.

 Površine uređaja će postati vruće.

**2** Ako ga prepunite, iz čajnika može da pršće kipuća voda.

**3** Koristite čajnik samo sa priloženim postoljem (i obratno).

**4** Ako je kabel oštećen, radi izbjegavanja opasnosti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba slične stručnosti.

 Nemojte uranjati čajnik, postolje, kabel ili utikač u bilo kakvu tekućinu.

**5** Držite čajnik, postolje i kabel daleko od ivica radnih površina.

**6** Nemojte koristiti čajnik u bilo koju drugu svrhu osim za grijanje vode.

**7** Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili neispravan.

### **isključivo za kućnu uporabu**

#### **PUNJENJE**

**1** Podignite zapor poklopca kako biste otvorili poklopac.

**2** Napunite ga s najmanje 2 šalice vode, ali ne preko oznake max.

**3** Zatvorite poklopac i pritisnite ga prema dolje dok se ne blokira.

#### **UKLJUČENJE**

**4** Postavite postolje na stabilnu, ravnu površinu.

**5** Stavite utikač postolja u utičnicu.

**6** Postavite čajnik na postolje.

**7** Pritisnite i otpustite tipku .

**8** Na zaslonu će se prikazati temperatura vode u čajniku.

**9** Tipka  će treptati.

**10** Pritisnite  gumb.

**11** Na zaslonu će treperiti broj 100.

**12** Ako želite vodu dovesti do ključanja, pređite na točku 20.


#### **promjenljiva temperatura**

**13** Pomoću tipki  i  podesite temperaturu.


**14** Dostupne temperature su: 100 (ključanje), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, i 60 (u Celzijevim stupnjevima °C).

**15** Pritisnite  gumb.






- 16 Na zaslonu će se prikazati temperatura vode u čajniku.
- 17 Kad se dostigne postavljena temperatura, svjetlo na tipci će se ugasi.
- 18 Da bi isključili ručno, pritisnite .


### **pogrešna temperatura?**

- 19 Ako ste postavili pogrešnu temperaturu i želite ponovo koristiti čajnik bez izlivanja a prije nego što pređe u stanje mirovanja:
  - Pritisnite gumb  dva puta.
  - Pređite na točku 8.


### **ključanje**

- 20 Pritisnite  gumb.
- 21 Tipka  će prestati s treperenjem i stalno će svijetliti.
- 22 Na zaslonu će se prikazati temperatura vode u čajniku.
- 23 Kad se dostigne postavljena temperatura, svjetlo na tipci će se ugasi.
- ✳️ Da bi isključili ručno, pritisnite .

### **PROGRAM MIROVANJA**

- 24 Na zaslonu će se prikazati temperatura vode u čajniku.
- 25 Nakon 5 minuta neaktivnosti, uređaj će preći u stanje mirovanja.
- 26 Za aktiviranje uređaja, pritisnite tipku .
- 27 Pređite na točku 8.

### **OPĆE UPUTE**

- 28 Kad podignete čajnik, moguće je primijetiti vlagu na postolju. Ne brinite; radi se o pari koja se koristi za automatsko isključenje, a koja se poslije kondenzira i izlazi van preko odvoda koji se nalaze ispod čajnika.
- 29 Možda ćete primijetiti slabi gubitak boje na dnu čajnika. Ponavljamo, ne brinite; to nastaje zbog povezivanja elementa za dno čajnika.
-  Koristite tipku °F°C kako biste na zaslonu prelazili s Fahrenheitovih na Celzijeve stupnjeve i obratno.

### **UPORABA S NEDOVOLJNOM KOLIČINOM VODE**

- 30 Takvom uporabom se skraćuje vijek trajanja elementa. U nedostatku vode čajnik prestaje s radom i isključuje se.
- 31 Onda morate skinuti čajnik sa svog postolja kako biste izvršili resetiranje prestanka rada.
- 32 Postavite čajnik na radnu površinu dok se ne ohladi.

### **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

- 33 Izvadite utikač postolja iz utičnice i ostavite čajnik da se ohladi prije čišćenja.
- 34 Obrišite sve površine čistom vlažnom krpom.
- 35 Otvorite poklopac.
- 36 Gurnite kukicu na vrhu filtera prema dolje, potom izvucite filter iz čajnika.
- 37 Isperte filter pod tekućom vodom i istovremeno ga očistite mekanom četkom.
- 38 Spustite filter u kuhalo i zakačite donju kukicu na dno grlića.
- 39 Pritisnite vrh filtera prema kuhalu kako biste blokirali kukicu na mjesto.

### **Redovito uklanjajte kamenac (najmanje jednom mjesečno).**

- 40 Uklanjajte kamenac s uređaja najmanje jednom mjesečno sredstvom za uklanjanje kamenca poznate marke. Slijedite upute na ambalaži sredstva za uklanjanje kamenca.
- ✳️ Za kvarove proizvoda u jamstvenom roku, nastalih zbog pojave kamenca, popravak će biti naplaćen.

### **PRIGUŠIVAČ**

- 41 Prigušivač je projektiran za smanjenje buke koja nastaje ključanjem vode.
- 42 Kamenac sprječava njegov rad i čajnik postaje bučniji.



## ZAŠTITA OKOLIŠA

Da bi se izbjegle štetne posljedice na okoliš i zdravlje zbog opasnih supstanci u električnim i elektronskim proizvodima, svi uređaji obilježeni ovim simbolom ne smiju se zbrinjavati kao nerazvrstani komunalni otpad, već se moraju prikupiti, ponovno koristiti ili reciklirati.



## OPTIMALNE TEMPERATURE ZA PRIPREMU ČAJEVA I KAVA

Temperatura vode koja se koristi u pripremi različitih vrsta čaja i kave je važna.

čaj	temperatura vode u °C	vrijeme kuhanja (min)
crni čaj	80 – 90	5 – 7
crni čaj od cijelih listova	85 – 90	4
crni čaj od usitnjenih listova	85 – 90	5
dimljeni čaj	85 – 90	3 – 4
aromatizirani crni čaj	85	3 – 4
zeleni čaj	60 – 95	2 – 5
aromatizirani zeleni čaj	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (japanski čaj)	60	1
Sencha (japanski zeleni čaj)	65 – 70	45 sekundi do 1 minuta (2,5 g čaja na 100 ml vode) ili 2 minuta (3,5 g čaja na 100 ml vode)
Genmaicha (japanski zeleni čaj)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / plavi / plavo-zeleni	80 – 95	oko 7 minuta
žuti čaj	70 – 75	2 – 4
bijeli čaj	70 – 85	7 do 20 minuta (moguće je vršiti 4 do 5 infuzija)
<b>kava</b>		
instant kava	75	
kava (francuska preša)	95	

Preberite navodila, jih shranite na varnem in jih predajte skupaj z napravo, če jo posredujete naprej. Pred uporabo odstranite vso embalažo.

## **POMEMBNA VAROVALA**

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

- 1 To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom. Napravo in kabel varujte pred dosegom otrok, mlajših od 8 let.

 Površine naprave se segrejejo.

- 2 Če kotliček preveč napolnite, lahko iz njega brizgne vreła voda.
- 3 Kotliček uporabljajte samo s priloženim stojalom (in obratno).
- 4 Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.

 Kotlička, stojala, kabla ali vtiča ne dajajte v katerokoli tekočino.




- 5 Poskrbite, da grelnik, stojalo in kabel ne bodo blizu robov delovnih površin.
- 6 Kotlička ne uporabljajte za nič drugega, kot za segrevanje vode.
- 7 Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.

### **samo za gospodinjsko uporabo**





## **DOLIVANJE**

- 1 Da boste odprli pokrov, dvignite zaklepanje pokrova.
- 2 Kotliček napolnite z najmanj 2 skodelicama vode, vendar ne čez oznako **max**.
- 3 Zaprite pokrov in pritisnite navzdol, da ga blokirate.

## **VKLOP**

- 4 Stojalo postavite na stabilno vodoravno površino.
- 5 Stojalo priklopite v zidno vtičnico.
- 6 Kotliček postavite na stojalo – pazite, da ne razlijete vode.
- 7 Pritisnite in spustite gumb .
- 8 Prikazovalnik prikaže temperaturo vode v kotličku.
- 9 Gumb  bo utripal.
- 10 Pritisnite gumb .
- 11 Na prikazovalniku bo utripalo 100.
- 12 Če želite zavreti vodo, skočite na točko 20.

## **spremenljiva temperatura**


- 13 Temperaturo nastavite z gumboma  in .
- 14 Razpoložljive temperature so: 100 (vretje), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65 in 60 (°C).
- 15 Pritisnite gumb .
- 16 Prikazovalnik prikaže temperaturo vode v kotličku.
- 17 Ko doseže nastavljeno temperaturo, lučka v gumbu ugasne.
- 18 Za ročni izklop pritisnite .



<b>risbe</b>	3 pokrov	6 glušnik
1 kavelj	4 zaklepanje pokrova	7 stojalo
2 filter	5 ročaj	

## napačna temperatura?

19 Če nastavite napačno temperaturo in želite grelnik ponovno uporabiti, brez da bi iz njega izlili vodo in preden preide v stanje mirovanja:

- Dvakrat pritisnite gumb .
- Nadaljujte s točko 8.


## vrenje

20 Pritisnite gumb .

21 Gumb  preneha utripati in sveti neprekinjeno.

22 Prikazovalnik prikaže temperaturo vode v kotličku.

23 Ko doseže nastavljeno temperaturo, lučka v gumbu ugasne.

☀ Za ročni izklop pritisnite .

## NAČIN MIROVANJA

24 Prikazovalnik prikaže temperaturo vode v kotličku.

25 Čez 5 minut nedejavnosti se bo naprava preklpila v mirovanje.


26 Če želite napravo prebuditi, pritisnite gumb .

27 Nadaljujte s točko 8.

## SPLOŠNO

28 Ko dvignete kotliček, boste morda videli vlago na stojalu. Ne skrbite – to je para, ki se uporablja pri samodejnem izklopu in ki potem kondenzira ter uide skozi zračnike pod kotličkom.

29 Na dnu kotlička se lahko spremeni barva. Tudi to naj vas ne skrbi – to se zgodi zaradi spoja med grelnikom in dnom kotlička.

 Z gumbom °F°C preklopite med stopinjami Fahrenheita in Celzija na prikazovalniku.

## UPORABA Z NEZADOSTNO KOLIČINO VODE

30 To skrajša življenjsko dobo grelnika. Kotliček se izključi z varnostnim stikalom za suh grelnik.

31 Kotliček morate potem odstraniti iz stojala, da ponastavite samodejni izklop.

32 Kotliček postavite na delovno površino, dokler ni hladen.

## NEGA IN VZDRŽEVANJE

33 Odklopite stojalo in pustite, da se kotliček pred čiščenjem ohladi.

34 Vse površine obrišite s čisto vlažno krpo.

35 Odprite pokrov.

36 Kavelj na vrhu filtra potisnite navzdol, nato dvignite filter iz grelnika.

37 Filter sperite pod tekočo vodo, pri tem pa ga čistite z mehko krtačko.

38 Filter spustite v kotliček in zatakните spodnji kavelj v dno izliva.

39 Vrh filtra potisnite proti kotličku, da kavelj zaklenete na svoje mesto.

## Redno odstranjujte vodni kamen (najmanj vsak mesec).

40 Najmanj enkrat mesečno odstranite vodni kamen iz naprave z namenskim sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna. Sledite navodilom na embalaži sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.

☀ Za izdelke, ki so bili v garancijskem obdobju poslani na popravilo poškodb zaradi vodnega kamna, bo treba popravilo plačati.

## GLUŠNIK

41 Glušnik je zasnovan za zmanjšanje hrupa zaradi vrenja vode.

42 Vodni kamen prepreči njegovo delovanje in kotliček postane glasnejši.





## ZAŠČITA OKOLJA

V izogib onesnaževanju okolja in ogrožanju zdravja zaradi nevarnih snovi v električnih ter elektronskih napravah, naprave s to oznako ni dovoljeno zavreči med nesortirane odpadke.

Namesto tega jih je treba oddati na zbirno mesto, znova uporabiti ali reciklirati.



## OPTIMALNE TEMPERATURE ZA ČAJE IN KAVE

Pri pripravi različnih čajev in kav je pomembna temperatura vode.

čaj	temperatura vode (°C)	čas priprave (min)
črni čaj	80 – 90	5 – 7
črni čaj s celimi listi	85 – 90	4
črni čaj z zdrobljenimi listi	85 – 90	5
prekajeni čaj	85 – 90	3 – 4
aromatizirani črni čaj	85	3 – 4
zeleni čaj	60 – 95	2 – 5
aromatizirani zeleni čaj	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (japonski čaj)	60	1
Sencha (japonski zeleni čaj)	65 – 70	od 45 s do 1 min (2,5g čaja na 100ml vode) ali 2 minuti (3,5g čaja na 100ml vode)
Genmaicha (japonski zeleni čaj)	90 – 95	2 – 3
wu long/oolong/blue/blue-green	80 – 95	približno 7 minut
rumeni čaj	70 – 75	2 – 4
beli čaj	70 – 85	od 7 do 20 minut (možnih je 4 ali 5 priprav)
<b>kava</b>		
instantna kava	75	
kava (kavni kotliček z batom)	95	

<b>σχέδια</b>	3 καπάκι	6 καταστολέας
1 άγκιστρο	4 ασφάλεια καπακιού	7 βάση
2 φίλτρο	5 χειρολαβή	

Διαβάστε τις οδηγίες, φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλον χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.

**STOP ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

1 Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται υπό επίβλεψη ή θα λάβουν σχετικές οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός κι αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Να διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

**⚠** Οι επιφάνειες της συσκευής θερμαίνονται υπερβολικά.

- 2 Εάν το γεμίσετε υπερβολικά ο βραστήρας ενδέχεται να εκτοξεύσει βραστό νερό.
- 3 Να χρησιμοποιείτε το βραστήρα αποκλειστικά με την παρεχόμενη βάση (και αντίστροφα).
- 4 Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.
- ⚠** Μην τοποθετείτε το βραστήρα, τη βάση, το καλώδιο ή το φιλτράκι μέσα σε οποιοδήποτε υγρό.
- 5 Να φυλάσσετε τον βραστήρα, τη βάση και το καλώδιο μακριά από τις άκρες των πάγκων.
- 6 Μη χρησιμοποιείτε το βραστήρα για οποιαδήποτε άλλη χρήση πέρα από τη θέρμανση νερού.
- 7 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.

**αποκλειστικά για οικιακή χρήση**




**👁 ΠΛΗΡΩΣΗ**

- 1 Σηκώστε την ασφάλεια του καπακιού για να ανοίξετε το καπάκι.
- 2 Γεμίστε με τουλάχιστον 2 φλιτζάνια νερό, αλλά όχι πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (max).
- 3 Κλείστε το καπάκι και πατήστε το προς τα κάτω για να ασφαλίσει.





**👁 ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ**

- 4 Τοποθετήστε τη βάση πάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- 5 Συνδέστε τη βάση στην επιτοίχια πρίζα.




- 6 Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση – προσέξτε να μη χυθεί νερό.
- 7 Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο .
- 8 Η οθόνη θα εμφανίσει τη θερμοκρασία του νερού μέσα στον βραστήρα.
- 9 Το κουμπί  αναβοσβήνει.
- 10 Πατήστε το κουμπί .
- 11 Η ένδειξη 100 αναβοσβήνει στην οθόνη.
- 12 Αν θέλετε να βράσετε το νερό, μεταβείτε απευθείας στο σημείο 20.




### μεταβλητή θερμοκρασία

- 13 Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  για ρύθμιση της θερμοκρασίας.
- 14 Οι διαθέσιμες θερμοκρασίες είναι οι εξής: 100 (βρασμού), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65 και 60 (σε °C).
- 15 Πατήστε το κουμπί .
- 16 Η οθόνη θα εμφανίσει τη θερμοκρασία του νερού μέσα στον βραστήρα.
- 17 Όταν επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία, η λυχνία στο κουμπί σβήνει.
- 18 Για τη μη αυτόματη απενεργοποίηση, πατήστε το .


### λάθος θερμοκρασία?

- 19 Αν ρυθμίσετε λάθος θερμοκρασία και θέλετε να χρησιμοποιήσετε τον βραστήρα ξανά χωρίς να αδειάσετε το νερό και προτού μπει σε αναμονή:
  - Πατήστε το κουμπί  δύο φορές.
  - Μεταβείτε στο βήμα 8.


### βρασμός

- 20 Πατήστε το κουμπί .
- 21 Το κουμπί  παύει να αναβοσβήνει και παραμένει σταθερά αναμμένο.
- 22 Η οθόνη θα εμφανίσει τη θερμοκρασία του νερού μέσα στον βραστήρα.
- 23 Όταν επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία, η λυχνία στο κουμπί σβήνει.
- ✳ Για τη μη αυτόματη απενεργοποίηση, πατήστε το .

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΜΟΝΗΣ

- 24 Η οθόνη θα εμφανίσει τη θερμοκρασία του νερού μέσα στον βραστήρα.
- 25 Μετά από 5 λεπτά αδράνειας, η συσκευή μπαίνει σε αναμονή.
- 26 Για να επαναφέρετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί .
- 27 Μεταβείτε στο βήμα 8.

### ΓΕΝΙΚΑ

- 28 Σηκώνοντας το βραστήρα ενδέχεται να υπάρχει υγρασία στη βάση. Μην ανησυχείτε – είναι ο ατμός που χρησιμοποιείται για για την αυτόματη απενεργοποίηση, ο οποίος στη συνέχεια υγροποιείται και διαφεύγει από ανοίγματα κάτω από το βραστήρα.
- 29 Ενδέχεται ο πυθμένας του βραστήρα να αποχρωματιστεί. Και πάλι δεν υπάρχει λόγος ανησυχίας – αυτό οφείλεται στην προσκόλληση του στοιχείου στον πυθμένα του βραστήρα.
-  Χρησιμοποιήστε το κουμπί °F°C για να επιλέξετε μεταξύ βαθμών Φαρενάιτ και Κελσίου στην οθόνη.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΑΝΕΠΑΡΚΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΝΕΡΟΥ

- 30 Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τη μικρότερη διάρκεια ζωής του στοιχείου. Μια ασφάλεια ξηρού βρασμού απενεργοποιεί το βραστήρα.
- 31 Στη συνέχεια πρέπει να αφαιρέσετε τον βραστήρα από τη βάση του για να επαναφέρετε την ασφάλεια.
- 32 Ακουμπήστε τον βραστήρα στην επιφάνεια εργασίας έως ότου κρυώσει.

### ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- 33 Αποσυνδέστε τη βάση από το ρεύμα και αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει πριν τον καθαρίσετε.
- 34 Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες με ένα καθαρό βρεγμένο πανί.

- 35 Ανοίξτε το καπάκι.  
 36 Σπρώξτε το άγκιστρο στο επάνω μέρος του φίλτρου προς τα κάτω, μετά σηκώστε το φίλτρο για να το βγάλετε από τον βραστήρα.  
 37 Ξεπλύνετε το φίλτρο με τρεχούμενο νερό τρίβοντας παράλληλα με μια μαλακή βούρτσα.  
 38 Κατεβάστε το φίλτρο μέσα στον βραστήρα, για να πιαστεί το κάτω άγκιστρο στη βάση του στομίου.  
 39 Πατήστε το πάνω τμήμα του φίλτρου προς τον βραστήρα, για να ασφαλίσετε το άγκιστρο στη θέση του.

### Να εκτελείτε αφαλάτωση τακτικά (τουλάχιστον μία φορά το μήνα).

40 Φροντίστε να καθαρίζετε τα άλατα της συσκευής τουλάχιστον μία φορά το μήνα με προϊόν αφαλάτωσης του εμπορίου. Ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία του προϊόντος αφαλάτωσης.

✱ Προϊόντα τα οποία επιστρέφονται κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης με φθορές λόγω αλάτων θα υπόκεινται σε χρέωση επισκευής.

### Ο ΚΑΤΑΣΤΟΛΕΑΣ

41 Ο καταστολέας έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τον θόρυβο που κάνει το νερό όταν βράζει.

42 Τα άλατα παρεμποδίζουν τη λειτουργία του, και ο βραστήρας κάνει περισσότερο θόρυβο.

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Προς αποφυγή περιβαλλοντικών προβλημάτων και προβλημάτων υγείας λόγω επικίνδυνων ουσιών από ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές με αυτό το σύμβολο δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα λοιπά οικιακά απορρίμματα, αλλά να ανακτώνται, να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται.

### ΒΕΛΤΙΣΤΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΣΑΙ ΚΑΙ ΚΑΦΕ

Η θερμοκρασία νερού που χρησιμοποιείται κατά την προετοιμασία διαφορετικών ειδών τσαγιού και καφέ είναι σημαντική.

τσάι	θερμοκρασία νερού °C	χρόνος παρασκευής (λεπτά)
μαύρο τσάι	80 – 90	5 – 7
μαύρο τσάι από ολόκληρα φύλλα	85 – 90	4
μαύρο τσάι από κομμένα φύλλα	85 – 90	5
καπνιστό τσάι	85 – 90	3 – 4
μαύρο τσάι με γεύσεις	85	3 – 4
πράσινο τσάι	60 – 95	2 – 5
πράσινο τσάι με γεύσεις	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (ιαπωνικό τσάι)	60	1
Sencha (ιαπωνικό πράσινο τσάι)	65 – 70	45 δευτερόλεπτα έως 1 λεπτό (2,5g τσάι ανά 100ml νερό) ή 2 λεπτά (3,5g τσάι ανά 100ml νερό)
Genmaicha (ιαπωνικό πράσινο τσάι)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / μπλε / μπλε-πράσινο	80 – 95	περίπου 7 λεπτά
κίτρινο τσάι	70 – 75	2 – 4
λευκό τσάι	70 – 85	7 έως 20 λεπτά (4 έως 5 εγχύσεις)
<b>καφές</b>		
στιγμαίος καφές	75	
καφές (καφετιέρα εμβόλου)	95	

A használati utasítást olvassa el és őrizze meg; és adja tovább a készülékkel együtt, ha azt továbbadja. Használat előtt teljes egészében távolítsa el a csomagolást.



## **FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK**

Kövesse az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:


1 Az eszközt 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt/mások utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek. Tartsa az eszközt és a kábelt 8 éven aluli gyermekektől elzárva.

 A készülék felületei felforrósodnak.

2 Ha túltölti, a kannából forró víz fröcsöghet.

3 A kannát csak a hozzá adott tartóval használja (ahogy a tartót is csak a kannával).

4 Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.

 Ne tegye a kannát, a tartót, a kábelt semmilyen folyadékba.

5 A kannát, tartót és vezetékét tartsa távol a munkalapok szélétől.

6 A kannát vízmelegítősen kívül más célra ne használja.

7 Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.

### **csak háztartási használatra**

## **MEGTÖLTÉS**

1 A fedél kinyitásához emelje fel a fedélzárát.

2 Legalább két csésze vízzel töltsse meg legfeljebb a **max** jelig.

3 Csukja le a fedelet és nyomja le, hogy lezárja.

## **BEKAPCSOLÁS**

4 Helyezze a tartót egy stabil, sík felületre.


5 Dugja be a tartó dugóját a falon levő aljzatba.

6 Tegye a kannát a tartóra - ügyeljen rá, hogy ne borítsa ki.

7 Nyomja meg és engedje fel a  gombot.

8 A kijelző a teáskannában levő víz hőmérsékletét mutatja.

9 Villogni fog a(z)  gomb.



10 Nyomja meg a  gombot.

11 A kijelzőn a következő villog: 100.


12 Ha vizet kíván forralni, lépjen a 20. pontra.

<b>rajzok</b>	3 fedél	6 szűrő/fékező
1 pecek	4 fedélzár	7 tartó
2 szűrő	5 fogantyú	




### módosítható hőmérséklet

- 13 A hőmérséklet beállításához használja a ▲ és ▼ gombokat.
- 14 Az alábbi hőmérsékletek választhatók: 100 (forralás), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, és 60 (°C fokban megadva).
- 15 Nyomja meg a  gombot.
- 16 A kijelző a teáskannában levő víz hőmérsékletét mutatja.
- 17 Ha a készülék eléri a beállított hőmérsékletet, a gomb égője kialszik.
- 18 A kézi kikapcsoláshoz nyomja meg a -t.


### rossz hőmérséklet?

- 19 Ha rossz hőmérsékletet állított be, és újból használni szeretné a vízforralót anélkül, hogy a vizet kiöntené, mielőtt alvó üzemmódba lépne a készülék:
- Nyomja meg kétszer a  gombot.
  - Ugorjon a 8. pontra.


### forrás

- 20 Nyomja meg a  gombot.
- 21 A(z)  gomb abbahagyja a villogást és folyamatosan világít.
- 22 A kijelző a teáskannában levő víz hőmérsékletét mutatja.
- 23 Ha a készülék eléri a beállított hőmérsékletet, a gomb égője kialszik.
- ✱ A kézi kikapcsoláshoz nyomja meg a -t.

### ALVÓ ÜZEMMÓD

- 24 A kijelző a teáskannában levő víz hőmérsékletét mutatja.
- 25 5 perc téttlenség után a készülék alvó üzemmódra kapcsol.
- 26 A készülék felébresztéséhez nyomja meg a(z)  gombot.
- 27 Ugorjon a 8. pontra.

### ÁLTALÁNOS

- 28 Amikor felemeli a kannát, lehet, hogy a tartót nedvesnek találja. Ne aggódjon – ez az automatikus kikapcsoláshoz használt gőz, ami lecsapódik és a kanna alatt levő szellőző nyílásokon át távozik.
- 29 A kanna fenekén elszíneződést láthat. Ne aggódjon – ez az elemnek a kanna fenekéhez történő rögzítése miatt van.
-  A kijelző Fahrenheit és Celsius fok közötti átváltásához használja az °F/°C gombot.

### NEM ELEGENDŐ VÍZZEL TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT

- 30 Ez lerövidíti az elem élettartamát. A víz nélkül történő forraláskor a biztonsági kikapcsolás funkció kikapcsolja a kannát.
- 31 Ekkor el kell távolítani a kannát a tartóról a biztonsági kikapcsolás visszaállításához.
- 32 Helyezze a kannát a konyhapultra, míg lehűl.

### ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- 33 Húzza ki a tartót és tisztítás előtt hagyja lehűlni a kannát.
- 34 Az összes felületet törölje le tiszta nedves kendővel.
- 35 Nyissa ki a fedelét.
- 36 Nyomja le a szűrő tetején található pecket, majd emelje ki a szűrőt a kannából.
- 37 Öblítse át a szűrőt folyóvíz alatt, közben kefélje át egy puha kefével.
- 38 A szűrőt engedje bele a kannába és a pecek alját illessze bele az edény csőrének felső részébe.
- 39 Tolja a szűrő tetejét a kanna irányába, így a pecek a helyére pattan.



## Vízkötelenség rendszeresen (legalább havonta egyszer).

40 Legalább havonta egyszer távolítsa el a vízkövet bejegyzett vízkő eltávolítóval. Kövesse a vízkő eltávolító csomagolásán levő utasításokat.

✳ Azoknak a garanciás termékeknek a javításáért, amelyeknek vízkő okozta a meghibásodását, díjat számítunk fel.

### A SZŰRŐ/FÉKEZŐ

41 A szűrő/fékező a forrásban levő víz zajcsökkentésére szolgál.

42 A vízkő megakadályozza a működést és a teáskanna hangosabb lesz.

### KÖRNYEZETVÉDELEM

Hogy elkerülje az elektromos és elektronikus termékekben levő veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségügyi problémákat, az ilyen jellel jelölt készülékeket nem szabad a szét nem válogatott városi szemétkébe tenni, hanem össze kell gyűjteni, újra fel kell dolgozni és újra kell hasznosítani.

### OPTIMÁLIS HŐMÉRSÉKLET A TEÁK ÉS KÁVÉK KÉSZÍTÉSÉHEZ

Fontos, hogy milyen hőmérsékletű vizet használ a különböző fajta teák és kávék készítéséhez.

tea	víz hőmérséklet °C	főzési idő (perc)
fekete tea	80 – 90	5 – 7
egész leveles fekete tea	85 – 90	4
aprított leveles fekete tea	85 – 90	5
füstölt tea	85 – 90	3 – 4
ízesített fekete tea	85	3 – 4
zöld tea	60 – 95	2 – 5
ízesített zöld tea	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (japán tea)	60	1
Sencha (japán zöld tea)	65 – 70	45 másodperctől 1 percig (2,5g tea 100ml vízhez) vagy 2 percig (3,5g tea 100ml vízhez)
Genmaicha (japán zöld tea)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / kék / kékes-zöld	80 – 95	körülbelül 7 perc
sárga tea	70 – 75	2 – 4
fehér tea	70 – 85	7-20 perc (4-5 leforrázás lehetséges)
<b>kávé</b>		
instant kávé	75	
kávé (dugattyús/merülődugattyús kávéskanna)	95	



çizimler	3 kapak	6 bastırıcı
1 kanca	4 kapak kilidi	7 taban ünitesi
2 filtre	5 sap	

Talimatları okuyun, güvenli bir yerde saklayın, cihazın el değiştirmesi halinde cihazla birlikte aktarın. Kullanmadan önce cihazın tüm ambalajını çıkarın.

### ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Aşağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:


1 Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve yetersiz fiziksel, duymusal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, sadece denetim/talimat altında olmaları ve içerilen tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri, 8 yaşın üzerinde ve denetim altında olmadıkları takdirde, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocuklardan uzak tutun.

 Cihazın yüzeyleri çok ısınabilir.

2 Fazla doldurduğunuz takdirde, fokurdayan kaynar su, ısıtıcıdan dışarı taşabilir.

3 Su ısıtıcısını sadece birlikte verilen taban ünitesiyle (veya taban ünitesini sadece birlikte verilen su ısıtıcısıyla) kullanın.

4 Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.

 Su ısıtıcısını, taban ünitesini, elektrik kablosunu veya fişini su veya başka bir sıvıya daldırmayın.

5 Elektrikli su ısıtıcısını, taban ünitesini, ve kabloyu, çalışma tezgahının kenarlarından uzak tutun.

6 Su ısıtıcısını, su ısıtma dışında bir amaçla kullanmayın.

7 Hasarlı veya arızalı cihazları çalıştırmayın.

### sadece ev içi kullanım

#### DOLDURMA

1 Kapağı açmak için kapak kilidini yukarı kaldırın.

2 En az 2 fincan, en fazla maksimum (**max**) seviyeye kadar su doldurun.


3 Kapağı kapatın ve kilitlemek için aşağı doğru bastırın.

#### CİHAZI ÇALIŞTIRMA


4 Taban ünitesini sabit, düz bir zemin üzerine yerleştirin.


5 Taban ünitesinin fişini, elektrik prizine takın.

6 Su ısıtıcısını taban ünitesine, içindeki suyun dökülmemesine dikkat ederek yerleştirin.

7  düğmesine basın ve bırakın.

8 Ekranda, su ısıtıcısındaki suyun ısı görümlenecektir.

9  düğmesi yanıp sönecektir.

10  düğmesine basın.



- 11 Ekranda 100 işareti yanıp sönecektir.
- 12 Su kaynatmak istiyorsanız Madde 20'ya geçin.

### **değiştirilebilir sıcaklık**

- 13 Sıcaklığı ayarlamak için ▲ ve ▼ düğmelerini kullanın.
- 14 Mevcut sıcaklık dereceleri: 100 (kaynama), 95 (kahve), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65 ve 60 (°C).
- 15 ⏻ düğmesine basın.
- 16 Ekranda, su ısıtıcısındaki suyun ısısı görüntülenecektir.
- 17 Ayarlanan sıcaklığa gelindiğinde düğmenin lambası sönecektir.
- 18 Cihazı manuel olarak kapatmak için ⏻ düğmesine basın.

### **yanlış ısı?**

- 19 Sıcaklığı yanlış ayarlamış olmanıza rağmen elektrikli su ısıtıcısını içindeki suyu dökmeden tekrar kullanmak istiyorsanız, cihaz uyku moduna geçmeden önce:
  - ⏻ düğmesine iki kez basın.
  - Madde 8'e geçin.

### **kaynama**

- 20 ⏻ düğmesine basın.
- 21 ⏻ düğmesinin yanıp sönmeye sona erecek ve sürekli olarak yanacaktır.
- 22 Ekranda, su ısıtıcısındaki suyun ısısı görüntülenecektir.
- 23 Ayarlanan sıcaklığa gelindiğinde düğmenin lambası sönecektir.
- ✳️ Cihazı manuel olarak kapatmak için ⏻ düğmesine basın.

### **⏻ UYKU MODU**

- 24 Ekranda, su ısıtıcısındaki suyun ısısı görüntülenecektir.
- 25 Cihaz 5 dakika hareketsiz kaldığında uyku durumuna geçer.
- 26 Cihazı uyandırmak için ⏻ düğmesine basın.
- 27 Madde 8'e geçin.

### **👁️ GENEL**

- 28 Su ısıtıcısını yukarı kaldırdığınızda, taban ünitesi üzerinde nem görebilirsiniz. Endişelenmeyin; bu, cihazı otomatik olarak kapatmada kullanılan su buharıdır; bir süre sonra yoğunlaşarak su ısıtıcısının alt kısmındaki hava deliklerinden dışarı çıkar.
- 29 Su ısıtıcısının zemininde biraz renk solması olabilir. Endişelenmeyin; bu, rezistansın su ısıtıcısının zeminine teması nedeniyle oluşmaktadır.
- 🔧 Ekranda Fahrenheit ve Centigrade arasında geçiş yapmak için °F°C düğmesini kullanın.

### **⚠️ CİHAZI, YETERLİ MİKTARDA SUYLA KULLANMAMA**

- 30 Bu durum rezistansın ömrünü kısaltır. Bir "susuz kaynama şalteri" su ısıtıcısını devre dışı bırakacaktır.
- 31 Sonra, şalteri sıfırlamak için su ısıtıcısını taban ünitesinden çıkarmalısınız.
- 32 Su ısıtıcısını soğuyana dek çalışma tezgahı üzerinde bekletin.

### **👁️ TEMİZLİK VE BAKIM**

- 33 Temizlemeden önce, taban ünitesinin fişini prizden çekin ve su ısıtıcısının soğumasını bekleyin.
- 34 Tüm yüzeyleri nemli bezle silin.
- 35 Kapağı açın.
- 36 Filtrenin tepesindeki kancayı aşağı doğru itin ve ardından, filtreyi elektrikli su ısıtıcısından yukarı kaldırarak çıkarın.
- 37 Filtreyi akan musluk suyu altında yumuşak bir fırça ile fırçalayarak iyice durulayın.
- 38 Filtreyi su ısıtıcısına indirin ve alt kancayı, ağızın tabanına takın.
- 39 Kancayı yerine kilitlemek için, filtrenin üst kısmını su ısıtıcısına doğru bastırın.

## Düzenli olarak kireç giderme işlemi uygulayın (en az ayda bir).

40 Cihazda ayda en az bir kez, tescilli bir kireç giderici ürünle düzenli olarak kireç giderme işlemi gerçekleştirin. Kireç giderici ürünün ambalajının üzerinde yer alan talimatları izleyin.

\* Garanti kapsamında kireç nedeniyle arızalı olarak gelen ürünlerin onarımları ücrete tabi olacaktır.

### **BASTIRICI**

41 Bastırıcı, kaynayan suyun meydana getirdiği sesi azaltmak üzere tasarlanmıştır.

42 Kireç, cihazın çalışmasını engelleyecek ve su ısıtıcısı daha gürültülü çalışır hale gelecektir.

### **ÇEVRE KORUMA**

Elektrikli ve elektronik cihazlardaki tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarını önlemek amacıyla bu simge ile işaretlenen cihazlar, genel atık konteynerlerine değil, geri dönüşüm konteynerlerine bırakılmalıdır.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar :

Ürünü düşürmeyiniz

Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız

Cihazı nakliye sırasında orijinal ambalajında taşıyınız.

### **ÇAYLAR VE KAHVELER İÇİN IDEAL SICAKLIK DERECELERİ**

Farklı çay ve kahve türlerinin hazırlanmasında kullanılan suların, farklı sıcaklık derecelerine sahip olması gerekir.


çay	su sıcaklığı °C	demlenme süresi (dak)
siyah çay	80 – 90	5 – 7
bütün yapraklı siyah çay	85 – 90	4
kırık yapraklı siyah çay	85 – 90	5
tütsülenmiş çay	85 – 90	3 – 4
aromalı siyah çay	85	3 – 4
yeşil çay	60 – 95	2 – 5
aromalı yeşil çay	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (Japon çayı)	60	1
Sencha (Japon yeşil çayı)	65 – 70	45 saniye – 1 dakika arası (her 100ml su için 2,5gr çay) veya 2 dakika (her 100ml su için 3,5gr çay)
Genmaicha (Japon yeşil çayı)	90 – 95	2 – 3
oolong çayı (wu long / mavi / mavi-yeşil)	80 – 95	yaklaşık 7 dakika
sarı çay	70 – 75	2 – 4
beyaz çay	70 – 85	7 – 20 dakika arası (4 – 5 demleme mümkün)
<b>kahve</b>		
hazır kahve (nescafe)	75	
kahve (pistonlu filtre kahve makinesi)	95	

Citiți instrucțiunile, păstrați-le într-un loc sigur; dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați toate ambalajele înainte de folosire.

## **PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ**

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:


1 Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați/instruiți și înțeleg pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor sub 8 ani.

 Suprafețele aparatului se vor încinge.

2 Dacă umpleți prea mult, riscați ca vasul să verse apa care fierbe.

3 Folosiți vasul doar împreună cu suportul său (și vice versa).

4 În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidentele.

 Feriți vasul, suportul, cablul ori întrerupătorul de orice lichid.

5 Țineți carafa, suportul și cablul departe de marginile blaturilor de lucru.

6 Nu folosiți vasul decât pentru încălzirea apei.

7 Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.

**exclusiv pentru uz casnic**

## **UMPLERE**

1 Ridicați butonul de deblocare a capacului pentru a deschide capacul.

2 Umpleți cu cel puțin 2 căni de apă, însă nu depășiți semnul **max**.

3 Închideți capacul și apăsați pentru a-l bloca.

## **PORNIRE**


4 Așezați suportul pe o suprafață stabilă, nivelată.


5 Conectați suportul la priza de pe perete.

6 Așezați vasul pe suport - fiți atenți să nu vărsați apa.

7 Apăsați și eliberați butonul .

8 Pe afișaj va apărea temperatura apei din carafă.

9 Butonul  va pălpâi.

10 Apăsați butonul .


11 100 va apărea pe afișaj.

12 Dacă doriți să fierbeți apa, treceți direct la punctul 20.

## **temperatura variabilă**

13 Folosiți butoanele  și  pentru a seta temperatura.

14 Temperaturile disponibile sunt: 100 (fierbere), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65 și 60 (fiind °C).

15 Apăsați butonul .

16 Pe afișaj va apărea temperatura apei din carafă.


<b>schife</b>	3 capac	6 supresor
1 cârlig	4 buton de deblocare capac	7 suport
2 filtru	5 mâner	

17 Când atinge temperatura setată, becul din partea de jos se va stinge.

18 Pentru a opri manual, apăsați .

### temperatura greșită?

19 Dacă ați setat greșit temperatura și doriți să folosiți din nou carafa fără a turna apa și înainte de a intra în modul de veghe:

- Apăsați butonul  de două ori.
- Săriți la punctul 8.

### fierbere

20 Apăsați butonul .

21 Butonul  nu va mai pâlpâi; va lumina încontinuu.

22 Pe afișaj va apărea temperatura apei din carafă.


23 Când atinge temperatura setată, becul din partea de jos se va stinge.

★ Pentru a opri manual, apăsați .

### MOD DE VEGHE

24 Pe afișaj va apărea temperatura apei din carafă.

25 După 5 minute de inactivitate, aparatul va intra în modul de veghe.


26 Pentru a reporni aparatul, atingeți butonul .

27 Săriți la punctul 8.

### GENERAL

28 Când luați vasul, este posibil să descoperiți că suportul este umed. nu vă faceți griji - este aburul folosit pentru oprirea automată, care mai apoi se condensează și este evacuat prin orificiile de sub vas.

29 Este posibil să observați o decolorare pe fundul vasului. din nou, nu vă faceți griji - este din cauza combinării elementului cu fundul vasului.

 Folosiți butonul °F°C pentru a comuta între grade Fahrenheit și Celsius pe afișaj.

### FOLOSIREA CU APĂ INSUFICIENTĂ

30 Aceasta va scurta viața elementului. Fierberea fără apă va opri automat aparatul.

31 Pentru a reseta fierberea, trebuie să luați vasul de pe suport.

32 Așezați vasul pe o suprafață de lucru până când se răcește.

### ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

33 Scoateți suportul din priză și lăsați vasul să se răcească înainte de a le curăța.

34 Ștergeți suprafețele exterioare cu o cârpă umedă curată.

35 Deschideți capacul.

36 Împingeți cârligul de deasupra filtrului în jos, apoi ridicați filtrul de pe carafă.

37 Spălați filtrul sub jet de apă, folosind o perie moale.

38 Coborâți filtrul în carafă și fixați cârligul inferior pe fundul picurătorului.

39 Apăsați partea de sus a filtrului înspre carafă, pentru a fixa cârligul.

### Detartrați regulat, (cel puțin o dată pe lună).

40 Detartrați aparatul cel puțin o dată pe lună, folosind un detartrant brevetat. Urmați instrucțiunile de pe ambalajul detartrantului.

★ Produsele aflate în garanție, returnate din cauza defecțiunilor provocate de particule de calcar, vor fi reparate aplicându-se un preț de reparare.

### SUPRESORUL

41 Supresorul are rolul de a reduce zgomotul produs de apa care fierbe.

42 Piatra va împiedica funcționarea acestuia, carafa devenind zgomotoasă.





## PROTEJAREA MEDIULUI

Pentru a evita probleme de mediu și sănătate cauzate substanțele periculoase din aparatele electrice și electronice, aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate direct la gunoi, ci trebuie recuperate, refolosite sau reciclate.



## TEMPERATURILE OPTIME PENTRU CEAI ȘI CAFEA

Temperatura apei folosite pentru prepararea diferitelor tipuri de ceai și cafea este importantă.

ceai	temperatura apei în °C	timp de preparare (min)
ceai negru	80 – 90	5 – 7
ceai negru din frunze întregi	85 – 90	4
ceai negru din frunze bucățele	85 – 90	5
ceai afumat	85 – 90	3 – 4
ceai negru aromat	85	3 – 4
ceai verde	60 – 95	2 – 5
ceai verde aromat	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (ceai japonez)	60	1
Sencha (ceai verde japonez)	65 – 70	45 secunde – 1 minut (2,5g ceai per 100ml apă) sau 2 minute (3,5g ceai per 100ml apă)
Genmaicha (ceai verde japonez)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / albastru / albastru-verde	80 – 95	aprox. 7 minute
ceai galben	70 – 75	2 – 4
ceai alb	70 – 85	7 – 20 minute (4 – 5 infuzii posibile)
<b>cafea</b>		
cafea instant	75	
cafea (cafetieră cu piston)	95	

<b>илюстрации</b>	3 капак	6 стабилизатор
1 кука	4 ключ на капака	7 поставка
2 филтър	5 дръжка	

Прочетете инструкциите, запазете ги и ги предавайте, ако предавате и уреда. Отстранете всички опаковки преди употреба.

### **ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ**

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:


1 Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наглеждани/инструктирани и разбират опасностите. С уреда не трябва да играят деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наглежда. Пазете уреда и кабела от деца под 8-годишна възраст.

 Повърхността на уреда ще се нагорещи.

2 Ако препълните каната, от нея може да пръска вряла вода.

3 Използвайте каната само заедно с предоставената поставка (и обратно).

4 Ако кабелът е повреден, той трябва да се подмени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.

 Не поставяйте каната, поставката, кабела и щепсела в течност.

5 Пазете каната, поставката и кабела далеч от ръбовете на плота.

6 Не използвайте каната за други цели, освен за стопляне на вода.

7 Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.

**само за домашна употреба**

### **ПЪЛНЕНЕ**

1 Повдигнете ключа на капака, за да го отворите.

2 Напълнете каната с най-малко 2 чаши вода, но без да превишавате обозначението **max**.

3 Затворете капака и до натиснете, за да се заключи.

### **ВКЛЮЧВАНЕ**

4 Поставете поставката на стабилна, равна повърхност.

5 Включете поставката в стенния контакт.

6 Поставете каната на поставката.

7 Натиснете и освободете бутон .

8 Дисплеят показва температурата на водата в каната.

9 Бутонът  започва да мига.

10 Натиснете бутон .

11 На дисплея ще се изпише 100.

12 Ако желаете да сварите водата, преминете на точка 20.



## променяща се температура

- 13 Използвайте бутоните ▲ и ▼, за да зададете температурата.
- 14 Възможните температурни стойности са: 100 (кипене), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65 и 60 (в °C).
- 15 Натиснете бутон ⏻.
- 16 Дисплеят показва температурата на водата в каната.
- 17 Когато зададената температура бъде достигната, бутонът спира да свети.
- 18 За да изключите ръчно, натиснете ⏻.

## неправилна температура?

- 19 Ако сте определили неправилна температура и желаете да използвате термоканата отново без изливане и преди да влезе в неактивен режим:
  - Натиснете бутона ⏻ два пъти.
  - Преминете към точка 8.

## завиране

- 20 Натиснете бутон ⏻.
- 21 Бутонът ⏻ спира да мига и започва да свети постоянно.
- 22 Дисплеят показва температурата на водата в каната.
- 23 Когато зададената температура бъде достигната, бутонът спира да свети.
- ✳ За да изключите ръчно, натиснете ⏻.

## ☰ РЕЖИМ „СЪН“

- 24 Дисплеят показва температурата на водата в каната.
- 25 След 5 минути липса на активност, уредът преминава в режим на заспиване.
- 26 За да включите уреда отново, натиснете бутона ⏻.
- 27 Преминете към точка 8.

## 👁 ОБЩИ УКАЗАНИЯ

- 28 Когато вдигнете каната, е възможно да забележите влага на поставката. Не се притеснявайте – това е парата, която спомага за автоматичното изключване и която след това се кондензира и изтича през отворите под каната.
- 29 Можете да забележите известно обезцветяване на дъното на каната. Отново, не се притеснявайте – това се дължи на нагревателя, свързан с долната част на каната.
- 💡 Използвайте бутона °F/°C за превключване между Фаренхайт и Целзий на екрана.

## ⚠ УПОТРЕБА С НЕДОСТАТЪЧНО ВОДА

- 30 Това ще съкрати живота на нагревателя. Предпазител за защита от завиране без вода ще изключи каната.
- 31 След това трябва да отстраните каната от поставката, за да нулирате предпазителя.
- 32 Поставете каната върху работната повърхност, докато изстине.

## 👁 ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

- 33 Преди почистване изключете поставката от контакта и оставете каната да се охлади.
- 34 Почистете всички повърхности с чиста влажна кърпа.
- 35 Отворете капака.
- 36 Натиснете куката в горната част на филтъра надолу и след това извадете филтъра от термоканата.
- 37 Изплакнете филтъра под течаща вода, като същевременно го почистите с мека четка.
- 38 Поставете филтъра в каната и го закрепете за долната част на куката, която се намира в долната част на гърлото.
- 39 Натиснете горната част на филтъра към каната, за да се захване куката на място.



## Редовно почиствайте котления камък (поне веднъж месечно).

40 Почиствайте котления камък най-малко всеки месец, с препарат за отстраняване на наслагвания от собственика. Следвайте инструкциите на опаковката на препарата.

✳️ Продукти под гаранция, върнати с повреди в резултат от натрупване на котлен камък, подлежат на такса за ремонт.

## СТАБИЛИЗАТОР

41 Стабилизаторът ограничава шума, който издава врящата вода.

42 Котленият камък ще попречи на работата и каната ще стане по-шумна.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции в електрическите и електронни стоки, уредите, обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци, а следва да се върнат обратно, да се използват отново или рециклират.

## ОПТИМАЛНА ТЕМПЕРАТУРА ЗА ЧАЙ И КАФЕ



Температурата на водата, която се използва за приготвяне на различни видове чай или кафе, е от голямо значение.

чай	температура на водата °C	време за варене (мин.)
черен чай	80 – 90	5 – 7
черен чай от цели листа	85 – 90	4
черен чай от накъсани листа	85 – 90	5
пушен чай	85 – 90	3 – 4
ароматизиран черен чай	85	3 – 4
зелен чай	60 – 95	2 – 5
ароматизиран зелен чай	60 – 75	3 – 4
Гиокуро (японски чай)	60	1
Сенча (японски зелен чай)	65 – 70	45 секунди до 1 минута (2,5 чай на 100ml вода) или 2 минути (3,5g чай на 100ml вода)
Генмайча (японски зелен чай)	90 – 95	2 – 3
улонг / оолонг / син / синьо-зелен	80 – 95	около 7 минути
жълт чай	70 – 75	2 – 4
бял чай	70 – 85	7 до 20 минути (възможни са 4 до 5 вливания)
<b>кафе</b>		
нескафе	75	
кафе (кана за кафе с бутало/преса)	95	

Read the instructions, keep them safe, pass them on if you pass the appliance on. Remove all packaging before use.

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

Follow basic safety precautions, including:




- 1 This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and cable out of reach of children under 8 years.
-  The surfaces of the appliance will get hot.
- 2 If you overfill, the kettle may spit boiling water.
- 3 Use the kettle only with the stand supplied (and vice versa).
- 4 If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, to avoid hazard.
-  Don't put the kettle, stand, cable, or plug in any liquid.
- 5 Keep the kettle, stand, and cable away from the edges of worktops.
- 6 Don't use the kettle for any purpose other than heating water.
- 7 Don't operate the appliance if it's damaged or malfunctions.

### **household use only**





#### **FILLING**

- 1 Lift the lid lock to open the lid.
- 2 Fill with at least 2 cups of water, but not above max.
- 3 Close the lid, and press down to lock it.

#### **SWITCHING ON**

- 4 Put the stand on a stable, level surface.
- 5 Plug the stand into the wall socket.
- 6 Put the kettle on the stand.
- 7 Press and release the  button.
- 8 The display will show the temperature of the water in the kettle.
- 9 The  button will flash.
- 10 Press the  button.
- 11 100 will flash on the display.
- 12 If you want to boil the water, jump to point 20.


#### **variable temperature**

- 13 Use the  and  buttons to set the temperature.
- 14 The temperatures available are: 100 (boil), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, and 60 (that's °C).
- 15 Press the  button.
- 16 The display will show the temperature of the water in the kettle.
- 17 When it reaches the set temperature, the light in the button will go off.
- 18 To switch off manually, press .

<b>diagrams</b>	3 lid	6 suppressor
1 hook	4 lid lock	7 stand
2 filter	5 handle	

### wrong temperature?

19 If you set the wrong temperature, and you want to use the kettle again without pouring, and before it goes to sleep:

- Press the  button twice.
- Jump to point 8.

### boil

20 Press the  button.

21 The  button will stop flashing and glow steadily.

22 The display will show the temperature of the water in the kettle.

23 When it reaches the set temperature, the light in the button will go off.

★ To switch off manually, press .

### SLEEP MODE

24 The display will show the temperature of the water in the kettle.

25 After 5 minutes of inactivity, the appliance will go to sleep.


26 To wake the appliance, press the  button.

27 Jump to point 8.

### GENERAL

28 When you lift the kettle, you may see moisture on the stand. Don't worry – it's the steam used to switch off automatically, which then condenses and escapes via vents under the kettle.

29 You may see some discolouration on the floor of the kettle. Again, don't worry – it's due to the bonding of the element to the kettle floor.

 Use the °F/°C button to swap between Fahrenheit and Centigrade on the display.

### USING WITH INSUFFICIENT WATER

30 This will shorten the life of the element. A boil-dry cut-out will switch the kettle off.

31 You must then remove the kettle from its stand to reset the cut-out.

32 Sit the kettle on the work surface till it's cold.

### CARE AND MAINTENANCE

33 Unplug the stand, and let the kettle cool before cleaning.

34 Wipe all surfaces with a clean damp cloth.

35 Open the lid.

36 Push the hook on top of the filter down, then lift the filter out of the kettle.

37 Rinse the filter under a running tap while brushing with a soft brush.

38 Lower the filter into the kettle, and engage the bottom hook in the bottom of the spout.

39 Press the top of the filter towards the kettle, to lock the hook in place.

### Descale regularly, (at least monthly).

40 Descale the appliance at least monthly with a proprietary descaler. Follow the instructions on the package of descaler.

★ Products returned under guarantee with faults due to scale will be subject to a repair charge.

### THE SUPPRESSOR

41 The suppressor is designed to reduce the noise made by the boiling water.

42 Scale will prevent it from working, and the kettle will become noisier.





## ENVIRONMENTAL PROTECTION

To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled.



## OPTIMUM TEMPERATURES FOR TEAS AND COFFEES

The temperature of the water used in the preparation of different types of tea and coffee is important.

tea	water temperature °C	brewing time (min)
black tea	80 – 90	5 – 7
whole leaf black tea	85 – 90	4
broken leaf black tea	85 – 90	5
smoked tea	85 – 90	3 – 4
flavoured black tea	85	3 – 4
green tea	60 – 95	2 – 5
flavoured green tea	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (Japanese tea)	60	1
Sencha (Japanese green tea)	65 – 70	45 seconds to 1 minute (2.5g tea per 100ml water) or 2 minutes (3.5g tea per 100ml water)
Genmaicha (Japanese green tea)	90 – 95	2 – 3
wu long/oolong/blue/blue-green	80 – 95	about 7 minutes
yellow tea	70 – 75	2 – 4
white tea	70 – 85	7 to 20 minutes (4 to 5 infusions possible)
<b>coffee</b>		
instant coffee	75	
coffee (piston/plunger coffee pot)	95	

## ٤ درجات الحرارة المثلى للشاي والقهوة

درجة حرارة المياه المستخدمة في إعداد أنواع مختلفة من الشاي والقهوة هامة.

مدة التخمير (دقيقة)	درجة حرارة الماء درجة مئوية	الشاي
7-5	90-80	شاي أسود
4	90-85	شاي أسود كامل الأوراق
5	90-85	شاي أسود مقطوع الأوراق
4-3	90-85	شاي مدخن
4-3	85	شاي أسود بنكهة
5-2	95-60	شاي أخضر
4-3	75-60	شاي أخضر بنكهة
1	60	Gyokuro (شاي ياباني)
45 ثانية إلى 1 دقيقة (2.5 جرام شاي لكل 100 مللي لتر ماء) أو 2 دقيقة (3.5 جرام شاي لكل 100 مللي لتر ماء)	70-65	Sencha (شاي ياباني أخضر)
3-2	95-90	Genmaicha (شاي ياباني أخضر)
حوالي 7 دقائق	95-80	وو طويل/ أولونغ/ أزرق/ أخضر-أزرق
4-2	75-70	شاي أصفر
7 إلى 20 دقيقة (ممكن 4 إلى 5 ضخات)	85-70	شاي أبيض
		قهوة
	75	قهوة فورية
	95	قهوة (مكبس/وعاء قهوة بمكبس)

23 عندما تصل إلى درجة الحرارة المحددة، سوف ينطفئ الضوء في الزر  
✳ للإطفاء يدويا، اضغط على (L).

### وضع السكون

24 سوف تظهر على الشاشة درجة حرارة الماء الموجود في الغلاية.

25 بعد 5 دقائق من السكون، سيذهب الجهاز إلى وضع النوم.

26 لإيقاظ الجهاز، اضغط على الزر (L).

27 انتقل إلى النقطة 8.

### عام

28 عند رفع الغلاية قد ترى رطوبة في القاعدة. لا تقلق، إنه البخار المكثف الذي يستخدم لاطفاء الغلاية أليا  
والذي يخرج من فتحات التهوية الموجودة تحت الغلاية.

29 يمكن ملاحظة فقدان اللون في الجزء الأسفل من الغلاية. لا تقلق، فهو يعود للاتصاق المواد في هذا الجزء.

✎ استخدم الزر °C/F للمبادلة بين الدرجات الفهرنهايت والدرجات المنوية على الشاشة.

### الاستخدام مع ماء غير كاف

30 الاستخدام مع ماء غير كاف يقلل من عمر الجهاز. في حالة استخدام الغلاية في هذه الظروف فإن الآلية  
المضادة للغلي الجاف تطفئ الغلاية.

31 حينذاك عليك أن تفصل الغلاية عن القاعدة لاستعادة الآلية.

32 تثبت الغلاية على السطح الذي تعمل عليه لغاية برودها.

### العناية والصيانة

33 افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد تماما قبل تنظيفه.

34 قم بمسح جميع الأسطح بقطعة قماش مبللة.

35 افتح الغطاء.

36 ادفع المشبك الموجود أعلى الفلتر لأسفل ثم ارفع الفلتر من الغلاية.

37 اغسل المصفاة تحت الحنفية بماء جار مع تفريشها بفرشة لينة.

38 قم بتنزيل الفلتر في الغلاية وتعشيق الخطاف السفلي في الجزء السفلي للفوهة.

39 ادفع الجزء العلوي من الفلتر نحو الفوهة لإجبار دخول الخطافات العلوية تحت حافة الغلاية.

### قم بإزالة الرواسب بانتظام (على الأقل شهريا).

40 قم بإزالة ترسبات الجهاز شهريا على الأقل بجهاز لإزالة الترسبات. اتبع التعليمات الموجودة على عبوة  
جهاز إزالة الترسبات.

✳ اصلاح المنتجات خلال مدة الضمانة والتي تعاني من عطل بسبب عدم إزالة طبقة الأوساخ بانتظام، يدفع  
عنها مبلغ مادي.

### رمز سلة المهملات على العجلة



لتجنب المشاكل البيئية والصحية بسبب المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، يجب عدم  
التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع نفايات البلدية غير المصنفة ولكن استعادتها أو إعادة استخدامها  
أو إعادة تدويرها.

### الكابت

41 تم تصميم الكابت للحد من الضوضاء الناتجة عن الماء المغلي.

42 وسوف تمنع الترسبات الغلاية من العمل وسوف تصبح أكثر ضجيجا.

6 كابيت	3 غطاء	الرسومات
7 قاعدة	4 قفل الغطاء	1 فاطخ
	5 مقبض	2 قلتر

### 👁️ المل

- 1 ارفع قفل الغطاء لفتح الغطاء.
- 2 املاً ما لا يقل عن 2 كوب من الماء ولكن ليس فوق علامة max.
- 3 أغلق الغطاء واضغط لأسفل لقفله.

### 👁️ تشغيل

- 4 ضع القاعدة فوق سطح ثابت ومتواز.
- 5 أوصل القاعدة بالتيار الكهربائي.
- 6 ضع الغلاية على القاعدة.
- 7 اضغط الزر (L) ثم اتركه.
- 8 سوف تظهر على الشاشة درجة حرارة الماء الموجود في الغلاية.
- 9 سوف يومض الزر (L).
- 10 اضغط على الزر ▲.
- 11 سوف تومض 100 على الشاشة.
- 12 إذا كنت تريد أن يغلي الماء، اذهب إلى النقطة 20.

### 👁️ درجة الحرارة المتغيرة

- ★ استخدم الزر °F°C للمبادلة بين الدرجات الفهرنهايت والدرجات المنوية على الشاشة.
- 13 استخدم أزرار ▼ و ▲ لضبط درجة الحرارة.
- 14 درجات الحرارة المتاحة هي: 100 (الغليان) و 95 و 90 و 85 و 80 و 75 و 70 و 65 و 60 (درجة منوية).
- 15 اضغط على الزر (L).
- 16 سوف تظهر على الشاشة درجة حرارة الماء الموجود في الغلاية.
- 17 وعندما تصل إلى درجة الحرارة المحددة، سوف ينطفئ الضوء في الزر.
- 18 للإطفاء يدويًا، اضغط على (L).

### 👁️ هل درجة الحرارة خطأ؟

- 19 إذا قمت بضبط درجة الحرارة الخطأ وتريد استخدام الغلاية مرة أخرى دون صب وقبل أن تدخل حالة السكون:
  - اضغط الزر (L) مرتين.
  - انتقل إلى النقطة 8.

### 👁️ الغليان

- 20 اضغط على الزر (L).
- 21 سوف يتوقف الزر (L) عن الوميض ويضيء بشكل ثابت.
- 22 سوف تظهر على الشاشة درجة حرارة الماء الموجود في الغلاية.

اقرأ التعليمات واحفظها في مكان آمن. في حالة اهداء الجهاز لشخص آخر ارفق معه التعليمات. يجب ازالة جميع الأغلفة قبل الاستعمال.

### ⊠ إجراءات أمان ضرورية

يجب اتخاذ اجراءات الأمان الأساسية التالية:

- 1 يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية.
  - يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز.
  - يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم.
  - اجعل الجهاز والكرات بعيدا عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات.
    - ⚠ سوف تصبح أسطح الجهاز ساخنة.
- 2 لم تم ملء الغلاية زيادة عن الحد، يمكن سقوط ماء مغلي.
- 3 استخدم الغلاية مع القاعدة الأصلية وبالعكس.
- 4 إذا كان السلك متضررا فاطلب استبداله في الشركة المصنعة في مكتبها للبيع أو عن طريق مهنيّ محترف، لمنع أي حادث ممكن.
  - ⊠ لا تغمر الغلاية أو القاعدة أو السلك أو مفتاح التشغيل في أي سائل.
  - 5 اجعل الغلاية والقاعدة والكرات بعيدة عن حواف أسطح العمل.
  - 6 لا تستخدم الغلاية لغرض آخر غير غلي الماء.
  - 7 لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفا أو لا يعمل بصورة صحيحة.

للاستعمال المنزلي فقط



# McGrp.Ru



## Сайт техники и электроники

Наш сайт [McGrp.Ru](http://McGrp.Ru) при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находят ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.